

天主教輔仁大學社會學系學士論文

指導老師：吳宗昇 教授

道德經濟如何可能？

柬埔寨一個小村莊的觀察

How is Moral Economy Possible?

The Note of a Village in Cambodia

學生：陳文嫻 撰

中華民國一百年十月

天主教輔仁大學社會學系學士論文

道德經濟如何可能？

柬埔寨一個小村莊的觀察

How is Moral Economy Possible?

The Note of a Village in Cambodia

學生：陳文嫻 撰

指導老師簽名：

中華民國一百年十月

系所章戳：

## 謝辭

首先，謝謝阿美，沒有你就沒有我。

以及雞排大王、小黑魚阿爸、媒體界新寵兒、當紅炸子雞、猛男、社會運動者、學者、指導老師——吳宗昇老師。在起頭討論時的爭辯、無言的結局，到後來吃掉麥克風的小碟仙，我想你給我的不只知識、還有更多的是熱情。

謝謝柬埔寨的你們，你們簇生了這篇論文，這是我們共同享有的，我會回去再和你們踢球和跳舞。感謝國際夥伴學習中心 2012 柬埔寨方案的所有參與人，以及中國中山大學的夥伴，有你們的陪伴讓我在柬埔寨每天的生活都充滿樂趣，現在選一個殺手、殺手、殺手…。

謝謝蔡志強學長，服役期間的休假還要撥空看我那不成體統的東西，有耐性的開了條路讓我走，而我不爭氣的亂走一通，最愛你溜。謝謝黃義傑學長，雖然你語氣很哭爹，但是那些方法我都有默默記著。謝謝西區洪姐，每次在我瓶頸的時候，都幫我開了另一扇窗，然後還讓我大吃一堆東西。

謝謝 497 的你們，在無數個夜晚互相陪伴及激勵，FaceBook 上無數謾罵、恥笑、打鬧的留言，都是孤獨論文之路的動力。希望大家能一起在「今年」畢業，然後在十年後我們相見依舊會為對方的愚蠢感到樂不可支。

謝謝沙小團、NOC 還有鼻子眼睛跟嘴巴的你們，希望我能趕緊脫離論文苦海和大家重逢，謝謝你們體諒我是個神經病和不斷爽約，然後對於我念的東西能夠理解、聽我講另個角度的世界，在許多時刻給我情感上的強大支持。

謝謝我的身體和筆電，都很爭氣，在整個過程間都沒有鬧過脾氣。

## 摘要

Weber 曾說：「人類的行為受物質所掌控，理念就像轉軸器一般往往決定行動的方向。」利益趨使人們的行為，但社會要素決定這些行為所採取的方式和方向。要全面性理解社會現象時，有必要將文化帶入，試圖去描述社會結構中所體現的那種價值，即為：將利益看成行動的驅動力，而文化決定了行動方向。此研究透過筆者參與國際夥伴學習方案到柬埔寨 Sisphon 的一個小村莊，每天的田野筆記、深度訪談，去描繪出教會在當地村莊又是扮演著什麼樣的角色？它如何集中資源、如何分配、如何設計方案，和社會企業有什麼不同，以及最重要的——道德經濟如何可能？在本研究我們可以知道教會的運作有利於形成神聖性的感染作用，它借由成員間的共同道德理念來進行經濟交換，吸收外來者，使外來者也認同其理念得以建立與外部的溝通管道。教會為一個半封閉的經濟運作模式，其中的成員有「互惠」的教友回饋機制，而教會則為捐贈者及受惠者的「再分配」中心。社會企業為一個新興的組織體，企圖在失控的資本主義、企業精神中，挽回追求物質利益而拉扯過頭的社會失調，但仍以商業手段操作偏離原先目的。道德經濟在此研究中顯現，若擁有強大的共同信念，是能解決此問題的，不但維持物質利益、在行動的同時不但再生產也增強成員其原先的理念利益。

## Abstract

Weber said: "Human behavior is dominated by the material, the general concept as a switching point often determines the course of action." Interests of the trend that people's behavior, but the social elements of the decision taken by these acts the way and direction." To a comprehensive understanding of social phenomena, it is necessary to bring culture to try to describe the social structure as reflected in the kind of value, namely: the interest as the driving force of action, and culture determines the action. Through my participation in this research study to international partners program, a small village in Cambodia Sisphon, daily field notes, in-depth interviews, to depict the church in the local village is playing which role? How does it concentrate its resources? how to allocate, how to design, and what different compare with social enterprises, and most importantly ---how is moral economy possible? In this study, we can know the operation is conducive to the formation of the church's sacred role of the infection, it is shared by the members of the moral philosophy for economic exchange, absorption of outsiders, the outsiders agree that the idea to establish channels of communication with the outside . Church is a semi-closed mode of economic operation, in which the members of the "reciprocal" feedback mechanism of the Church, the Church was the donor and the beneficiaries of the "redistribution" center. Social enterprises as an emerging organizational body in an attempt to control the capitalist, entrepreneurial spirit in the pursuit of material interests and to restore the social dislocation pull too far, but still means business operations deviate from the original purpose. Moral economy in this study show, if it has a strong common belief, is able to solve this problem, not only to maintain the material interests of not only the reproduction of the action, while also enhancing the interests of the members of its original concept.

## 目錄

<b>壹 緒論</b> .....	1
一、 研究動機.....	1
二、 研究問題.....	3
<b>貳 文獻研究</b> .....	4
一、文化與經濟.....	4
(一) 文化與經濟利益的結合	
(二) 文化與信任	
二、社會與經濟制度.....	5
(一) 社會、經濟與市場	
(二) 社會自我保護機制	
(三) 以台灣儲蓄社為例	
三、社會企業.....	9
(一) 社會企業之形成原因	
(二) 社會企業概念分析	
(三) 社會企業創新途徑	
(四) 台灣的社會企業發展與脈絡	
四、宗教理念及道德經濟.....	13
(一) 宗教型非營利組織	
(二) 道德經濟	
<b>參 研究方法與步驟</b> .....	15
一、研究方法.....	15
二、研究對象.....	17
三、研究設計與流程.....	18
<b>肆 研究結果分析</b> .....	19
一、從信仰到集體價值.....	19
(一) 宗教性的社會行動	
(二) 信仰到社會服從	
(三) 道德做為群體利益的行為形式	
二、半封閉的道德經濟運作模式.....	24
(一) 教會的經濟支持模式——教友回饋機制	
(二) 外來者的支持模式——國際夥伴學習方案	

三、道德經濟作會社會保護機制的運作形式.....	32
(一) 宗教為社會最純粹的團體形式	
(二) 道德經濟與社會企業皆企圖解決社會問題	
(三) 與當前社會企業概念相異處	
<b>伍 結論與檢討.....</b>	<b>35</b>
一、結論.....	35
二、研究貢獻.....	36
三、研究限制.....	36
附錄一：田野日記.....	37
附錄二：訪談稿.....	59
<b>參考書目.....</b>	<b>64</b>

## 壹 緒論

### 一、 研究動機

經由學校國際夥伴學習方案，得以和大陸和柬埔寨學生做交流，在參與的過程中，開始對「柬埔寨」有了濃厚的興趣。國際夥伴中心成立的目的是幫助大學生的學習及成長。核心能力在於：讓願意傳達人本、關懷他人、體認如何去學習的個體建立一個社會網絡，正向的影響在此網絡內來自不同文化背景的大學生。

柬埔寨是農業國，屬世界上最不發達國家之一，貧困人口占總人口36%。1993年王國政府成立後，實行自由市場經濟，推行經濟私有化和貿易自由化。1998年新政府成立後，把發展經濟、消除貧困作為首要任務和工作重點，把農業、基礎設施建設及人才培訓作為優先發展領域；出臺多項改革措施，改善投資環境，吸引外資；裁減軍政官員，減少行政開支。在搜尋柬埔寨時，可以很明顯分出兩類訊息：一是吳哥窟、一是戰爭。但除了金邊吳哥窟的旅遊資訊以及戰爭的歷史外，很少人提起對柬埔寨當地生活的描述，這倒挑起我的好奇心了。開始去查詢一些背包客、或人類學者的記錄，也回頭去詢問高中的歷史、地理老師，慢慢拼湊出對於柬埔寨的想像，也開始想將自己曾經學習過的——經濟社會學中的諸多觀念，帶進這樣的思維。當我意識到，我在一個以世界體系來看算是開發中國家的學生，卻已經享有可以透過方案到世界的不同角落學習，而許多第三世界的國家的孩童紙謀求溫飽，不奢望有受教育的機會，或者在大環境下被扼殺了他們學習的機會。同Castell所提出在體系外的國家會被拋棄，成為脫落的國家。

「貧窮不是一個人的事，貧窮是相對的。」所有秩序模式本身都是個選擇，意欲取代其它一切選擇，阻止所有進一步選擇。如果我們能夠運用一些方法去滿足社會需求，使其工作條件、教育、社區發展、健康都能擴大，並且是利用在地化的擴散去影響、改善生活品質，盡可能使每個人的生存機會平等。

在參與過程中，可以得知此方案是由社會系、社工系系友提供當地食宿費用，與當地教堂(St.Xavier Catholic Church)合作至 Sisophon,Banteay Province的兩所小學進行為期三周的英文教學。這個計畫由此教會(Jesuit Sevice Cambodia)主持已經持續了五、六年，目的為透過方案對當地小學生進行英文教學以及促進台灣、大陸及柬埔寨大學生的學習。藉由這次的機會，從方案當中實際參與柬埔寨當地生活，與當地居民、大學生交流互動，去了解經濟在柬埔寨當地如何形成及運作，背後又是由什麼理念所驅動。

人的欲望不是無窮、財貨也並非有限，經濟行動的動機不在「自利」與

滿足個人欲望的利益極大化，而是對社群生活的「良善願望」(good will)。可以說，由 Aristotle 發現的經濟概念，基本是社會性的而非生物性的，也就是說：經濟過程應該是「道德的」。(Polanyi, 1957) 「道德經濟」的觀念在柬埔寨教堂中得以實現，是因為人們認為社群中的每個人都對其他人的經濟生活負有責任和義務，在追求個人利益時，不該侵害他人的基本經濟生活，而社會企業擁有資金、商業資源，卻缺乏具有一致性的社會規範與義務觀念，也就是「道德經濟」的觀念。此研究試圖結合兩者，增加其發展性。

## 二、 研究問題

根據上述的研究背景及研究動機，我們可以得知「教會」作為一個經濟體模式，企圖在逐漸失控的資本主義體系下找到平衡，解決政府及企業或非營利組織所不能解決的問題。柬埔寨為一個低度開發國家，並且缺乏資源，以致其教育環境惡劣，不優渥的薪資制度，也讓國人從事教育業意願大幅降低，農村的經濟條件也無法提供孩童就學機會。透過國際夥伴學習推展中心，所主辦的柬埔寨短期教育方案，使台灣、大陸、柬埔寨三地的大學生共同執行，在過程中達到文化交流的學習目標。在大眾認為惡劣的情況下，教會又是扮演什麼角色，如何獲取資源，從而能夠提供機會讓三地學生文化交流，筆者試圖將所學帶入，以經濟社會學的觀點注入分析當地村莊的社會脈絡，並且試以描繪出柬埔寨當地經濟的運行機制。

綜合以上內容，本研究的問題有以下兩點：

1. 教會的組織如何在當地自給自足？
2. 有無可能以社會企業的形式，進一步找出可能的經濟發展模式？

## 貳 文獻探討

### 一、 文化與經濟

#### (一) 文化與經濟利益的結合

人的經濟行動究竟是由什麼所驅動？是文化價值還是經濟的力量呢？韋伯(Max Weber)認為經濟倫理扮演了非常重要的角色。

韋伯是當代經濟首先反對漠視原始經濟並視之為與文明社會之動機及機構制度無關者。最近對早期社會研究所得最明確的結論之一，就是人做為一個社會分子的不變本質。人的自然本質不斷以驚人的持續性一再出現，人類社會生存的必要先決條件，看來恆久一致。(Polanyi,1957)

韋伯以作為「意義結構」和「價值」兩種不同的方法來使用文化概念。他強調經濟行為和事件能成為「經濟的」是因為被賦予意義，而行動者選擇一種意義而不選擇另一種意義，和他們的「利益認知」有關。文化的概念是一種價值概念。只有既存具體現實中的一小部分，是受到我們受價值左右的利益影響，但也只有這一部分對我們有意義。生活在不同價值層面的人，不得不選擇和決定服從哪種價值，即發展「經濟倫理」，韋伯提了兩點：一為與經濟倫理所在運作的層次有關，另為與社會決定有關。「經濟倫理不僅僅具有形成經濟組織的功能，反過來說，經濟組織也可以促進經濟倫理的形成，儘管經濟倫理已經很明顯地帶有經濟組織的印記。」而所有的經濟活動又都會受到評價。(Swedberg, 2003/2007)

Geertz 所主張的文化概念實際上是符號學的概念，Weber 提出：「人是活在由他自己所編織的意義之網中的動物。」他也持相同觀點，因此他認為對文化的分析不是一種尋求規律的實驗科學，而是一種探究意義的解釋科學。一旦人類行為被視為符號行動，關於文化是一種行為模式，還是心智結構，或是兩者的某種混合體的問題，便失去了意義，所應發問的不是它們的本體地位為何，而是它們的涵義是什麼：在它們發生之時，通過它們的媒介作用，所要說的是什麼(Greetz,1973)。他認為現代資本主義所必需的文化：經濟發展需要有清楚的界線，並且獨立運作於政治、宗教和其他利益外，並且從整個社會界定商業式行為的價值和地位，也遵從文化普遍的道德管理。

文化和經濟絕非對立的，相反的，就利益是由價值決定而言，這兩者是可以並存的。社會中有不同的價值層面，也都擁有不同的自主性也存在衝突。經濟上的利益是需要透過文化中所判定的價值來實現，文化則須要透過經濟活動延續，兩者關係並非各自獨立、卻也保持著距離，不斷拉扯。

#### (二) 文化與信任

同上一段所敘述，文化和經濟的關係是相互依存，而我們在討論時往往都是將兩者分開、各自表述，Granovetter 則認為經濟行動是由社會結構而趨使。

Granovetter 的重要著作《經濟行為和社會結構：鑲嵌性問題》指出「任何對個人利益限制解釋的人類互動利益都會偏離具有經濟行為以及其他行為的關係的基本方面」，經濟行為不可能純粹是經濟的，包括經濟行為在內的所有社會行動，總是由「重要的人類動機」所驅動的。我們需要的是「在文化和結構絕對論之間設計一條中間路線來掌握經濟、文化和社會結構力量之間複雜的相互作用。」(Zelizer,1998) 在社會脈絡下，文化價值又是如何影響經濟呢？Granovetter 認為經濟行動為人際網絡所架構，人際網絡又是如何組成的呢？

Zelizer 研究了價值在經濟生活中的作用，在態度上對壽險及被當作經濟財產的孩子的變化。例如：壽險成為一個人死去之後，對其他家庭成員的保障；而孩子們從過去的生產勞動力，這樣的經濟財產漸轉換為情感上無價的對象。

許多研究皆表明對信任的缺乏，會對經濟生活產生負面影響。信任是一種動態的發生，是產生行動的當下，你對他的期待化為行動且與利益相關。這和平時的「信任感」有很大的不同。把任何一種現象都分析為物質性的核心和相對的、可變的表象和特質是首要的定位之舉，也是貫穿在事物的神祕無形中的首要引導線索，它可以為事物給出一個結構，並把他歸類到一種一般性的範疇，這才是我們心靈所接受的。

Marx 所說的「商品拜物教」，意指貨幣交易的出現使物品掩蓋了人與人生產後的交換關係，轉而成為物與物的互動，而那層交換關係，是源自人與人之間的信任。Simmel 考察經濟活動所具有的特定結構性關係時，從一般性觀察中得出的否定性例子說明：貨幣之作為貨幣所行使的功能，究竟是在什麼程度上依賴於這種結構關係而非依賴於貨幣的物質性。我們注意到：在兩個的某種關係中，外在形式很少能恰當的表達其內在關係的強度，這種不恰當性源於這樣一個事實：內在關係在持續的發展，而外在關係的發展卻時斷時續的。他指出每一筆金錢交易都建立在信任的基礎上，那種他人願意接受你從報酬所取得的金錢的信任。他認為現代人與人之間的信任可以用金錢關係來展現。

## 二、 社會與經濟制度

### (一) 社會、經濟與市場

歷史學及人類學研究的重要發現是，一般而言，人類的經濟是附屬於社

會關係之下的。人不會因為要得到物質財貨以保障個人利益而行動；他的行動是要保障他的社會地位、社會權力及社會資產。只有當這些物質財貨能為他的目的服務時人才會重視它。生產及分配的過程並不與占有物品這個特殊的經濟利益相連結；相反的，這些過程裡的每一步驟都是配合著一些特殊的社會利益，這些利益趨使人們依某些特定的步驟而行動 (Karl Polanyi,1968)。

舉一個部落社會為例。在這樣的社會中個人的經濟利益並不是最重要的，因為社群會保證它的成員免於飢饉，除非這個社群本身遭到災變，而即使在此時，受到威脅的仍是整體的利益，而非個人的利益。大部分的對西美拉尼亞社群的描述，都沒有分析它的兩性及地域組織——這些都受到習俗、法規、巫術及宗教的影響——這乃是因為我們只想表明所謂的經濟動機是起源於社會生活之中。

原始民族缺少圖利動機；缺少以勞動取得報酬的原則；缺少最低勞力的原則；尤其是最缺少基於經濟動機而來之獨特的制度。那他們如何確保生產及分配的秩序呢？答案在於兩個與經濟沒有直接關連的行動原則：互惠(reciprocity)及再分配(redistribution)。以島民為例，互惠主要與該社會兩性組織——即家庭與親族主之——有關；而再分配則與屬於一位共同首領底下的所有人有關，具地域性色彩(Polanyi,1957/1999)。

經濟制度不過是社會組織的一種機能，再分配制度傾向於將經濟制度納入社會關係之中。市場是為達到以物易物或買賣之目的的聚合處。市場制與其特有的動機——交易動機——相關連是能形成一個特殊之制度——市場——的。這表示社會運轉不過是市場制的附屬品而已。經濟不再嵌合於社會關係，而是社會關係嵌合於經濟體制內。交易行為經常具體表現於互信互賴的長期關係之中，這種關係有助於消除交易時的對立性。

自律性市場必須將社會在體制上分割為經濟領域與政治領域。一般而言，經濟秩序只不過是社會秩序的一種，並包含於其中。商品在經驗上界定為：為了在市場上銷售而生產的物品；市場則是：買賣雙方的實際接觸點。這個價格受供給量和需求量的影響。

關鍵點在於：勞力、土地及貨幣都是工業生產的基本要素；他們必須在市場之中被組織起來；但這些顯然不是商品。貨幣只是購買力的一個表徵，任何足以妨礙市場機制之實際運作安排都不容許存在。

工廠制的發展已經被編入買賣過程中的一部分，因此勞力、土地及貨幣都轉變為商品，以便使生產能持續進行。雖然市場等等組織在金本位制的推動下，為市場機制取得空前的衝力，卻同時產生另一個更深入的運動以對抗市場經濟的危害性影響。社會保護自己以對抗自律性場所具有的危害。(Polanyi, 1957/1999)

Polanyi 將「經濟」區分為兩個層次：一是「經濟」實體 (the economy itself)、另為是「經濟」概念 (the concept of the economy)。前者為只要是和人群生計、人與自然環境互動等社會行動有關的經濟過程，諸如農業收成、長程貿易、家庭中準備各式食物等活動，即是初民社會中經濟實體的主要內容。而歷史上的「經濟」概念，他提出「交換」(exchange)、「互惠」(reciprocity) 與「再分配」(redistribution) 三種經濟行動，構成了人群社會中的不同經濟過程。當市場經濟不發達時透過社會制度，「互惠」與「再分配」為主要的運作模式，他認為這是一種「鑲嵌式經濟」(embedded economy)。當「交換」在經濟過程中作用愈明顯時，「市場制度」愈形發達，經濟行動也開始獨立於其他非市場制度的「社會制度」之外，可稱之為「非鑲嵌式經濟」(disembedded economy)。Polanyi 強調，在「鑲嵌式經濟」中，因為「經濟」和其他社會制度的關係太過密切，很難被獨立區隔出來，不像「非鑲嵌式經濟」獨立於其他社會制度，他稱此種現象為「經濟的匿名性」(the anonymity of the economy)。

經濟的匿名性的存在，使經濟實體源遠流長而經濟概念則很難被發現。Polanyi 認為，歐洲歷史上至少有兩次對經濟概念的發現，一次是在十八世紀中葉由法國重農學派思想家所發現、一次則在西元前四世紀由 Aristotle 所發現。他強調，兩次發現的「經濟」概念相當不同，前者發現的只是相應於「非鑲嵌式經濟」的經濟概念，後者發現的則是「鑲嵌式經濟」的經濟概念。Aristotle 所發現的經濟概念，是由「社群」(community)、「自足性」(self-sufficiency) 與「公平」(justice) 三者所組成，他強調的是人群或個人追求財貨的目的，在於滿足家庭、城邦等「社群」的基本經濟生活獲得滿足，而各種財貨的價格也必須「公平」，要便利財貨在社群中有效流通為準。簡言之，經濟過程的主要目標，即在於能夠完成社群經濟生活的「自足性」要求，使社群經濟生活滿足後，能使其成員有充份餘暇獻身於對公民生活與城邦政治的服務。在 Aristotle 看來，人的欲望不是無窮、財貨也並非有限，經濟行為的動機不在「自利」與個人滿足生物欲望的利益極大化，而是對社群生活的「良善願望」(good will)。可以說，由 Aristotle 發現的經濟概念，基本是社會性的而非生物性的，也就是說：經濟過程應該是「道德的」。

我們可以知道過去人與人的經濟行動是奠基與對彼此信任的基礎，貨幣出現之後，人的關係抹滅、取而代之的是人對貨幣及商品的崇拜，而貨幣只是商品交換的媒介、而商品則是人勞動價值的體現，但現在人與社會的力量展現成為商品的力量，特別在工業化之後，社會關係都被遮蓋了。

## (二) 社會自我保護機制

早期人類生活的經濟活動是隱藏在社會關係中，這才是實質經濟的型態也較為理想。例如：宗教或政治。這些經濟行為基本上只是一種鑲嵌於社會

的社會整合方式。如今，經濟自利變成社會生活的主導原則，勞動及土地被商品化，破壞了社會關係連帶，將利益現於金錢收入，瓦解社會整合。

市場經濟發展過程中，同時會出現社會自我保護企圖限制市場經濟的擴張。這事在當時歷史脈絡所出現一種相對於市場經濟的相反發展，透過國家的立法干預所制定的法律制度，調節市場的自律性而降低社會商品化的程度。

「鑲嵌」強調經濟行動是一種社會性的行動，所以不能外於社會脈絡與社會關係，這些具體關係與網絡能產生信任。Granovetter 指出社會關係在經濟行動中並非是完信任機制，還是得依當時所鑲嵌的社會結構與脈絡而定。但潘美玲、張維安（2003）對這個看法作了補充，認為經濟與社會的關係應該有三種形式：

### 1. 互惠與雙贏

「網絡關係」協力網絡與外包制度在台灣中小企業，建立於網絡關係中的相互協調而定。關係類型可分成兩種：一、原有的社會關係及網絡基礎運用有助於經濟活動之執行；二、這種經濟活動，增加了社會活動及人際情誼，兩者相輔相成。

### 2. 衝突與矛盾

人際關係逐漸工具化，在過程中成為獲利的媒介，若經濟動機成為社會關係的唯一動機時，所創造的各別私人經濟利益，會破壞人際關係的信任基礎。呈現經濟與社會兩者間甚至有侵略性存在。

### 3. 隔離與迴避

「社會關係的迴避原則」將從事交易的對象與自己平常社會關係作明顯區隔。一為防止社會性的關係在經濟交易中受破壞，二為確保市場交易不受人情干擾。（潘美玲、張維安：2003）

鑲嵌的概念強調經濟行動是社會行動的一種，不可能獨立運行、並且緊扣於人際的信任關係。有別於經濟學的自我利益最大化、供需原則，人在做經濟決定時，無法脫離人際牽絆、社會規則、習慣，法律規範等都會影響我們。經濟與社會間的關係有多重的複雜性，在資本主義至上的當今，有沒有一種機制是人在從事經濟行動時同時也體現人與人間的互動關係呢？

## （三） 以台灣儲互社為例

微型金融在近年快速興起，但台灣的微型貸款機制大多由政府開辦、銀行支援，只考慮貨幣供應及慈善協助的形象，缺乏社會結構因素的考量。在資源分配不均的情況下，儲蓄互助社可以說是最成功的底層金融案例。羅家得將這種非正式融資稱為「關係金融」，因社會連帶的關係將信任程度

提高，因而降低成本。他同時引用社會鑲嵌的概念(Granovetter,1985)，認為社會關係所產生的信任會降低利率和風險。儲蓄互助社具有強量的我群色彩，和母群體間有密切聯繫並逐步建立制度和組織力量(2001:253)。

根據吳宗昇的研究指出，儲互社的發展脈絡和社會條件與其他金融體系大不相同。宗教上的社會福利和自助互助的目的，是該組織產生的重要起源。而儲互社在此特殊的社會背景下維持並成長的因素有三：一、透過宗教力量與政治主流維持友好關係，並取得非正式的成任；二、其貨幣集中、交換並非以市場交換的經濟邏輯運作，而是以維生、互助、自救為目的；三、儲蓄互助社同時結合群族、宗教、生活與家庭等網絡，組合成社會和貨幣關係重疊的半封閉群體。(吳宗昇，2011:74-104)

### 三、 社會企業

Weber 曾說：「人類的行為受物質所掌控，理念就像轉軸器一般往往決定行動的方向。」(Weber,[1920]1946:208)利益趨使人們的行為，但社會要素決定這些行為所採取的方式和方向。文化具有作為器物的古典意義和做為意義結構的現代意義。要全面性理解社會現象時，有必要將文化帶入，試圖去描述社會結構中所體現的那種價值，即為：將利益看成行動的驅動力，而文化決定了行動方向。「只要秩序的有效性受到外在的保證，一旦任一社會群體裡的成員偏離它，則將會招致相對普遍的和實際上重大的責難，這樣的秩序成為慣例。」也就是，秩序是被行動者認為合理的行動方式。人們遵守規範是因為人都是自利的，規範促進了這種自利，規範有助於人們獲得共同利益。當社會行動在一段時間內不斷重複，並且被視為客觀存在的事實，「秩序」形成。社會經濟行動不僅受經濟利益的驅使，還受到傳統和情感的驅使。(Swedberg，2003/2007)

人要如何在得到經濟利益時，同時滿足社會需求。近年來學界及商業界不斷提出的「社會企業」是什麼？它又是如何運作？達到的社會目標及成效又如何？是不是真的能成為新的體現人與人關係的經濟行動？

#### (一) 社會企業之形成原因

「社會企業」是最近新興的組織形式，是做為在資本主義體系下達成社會目標的方法。社會企業可以是企業慈善、社會目的組織或是混合組織，通常可分為企業導向的社會企業及公益導向的社會目的企業兩種。社會企業的產生可能源自市場失靈、政府失靈、志願者失靈。

##### 1.市場失靈理論

完全競爭的市場競爭下，價格由買賣雙方決定，照理說，市場應能夠

達到最佳效率的境界。不過市場的機能可能由於獨佔、景氣循環、公共財及資訊不對稱等情況導致失靈。在此情況下，生產者和消費者會產生「資訊不對稱」的情形，消費者可能缺乏對產品的充分知識，無法判斷產品是否有達到生產者原先允諾的質或量，而在議價過程中處於弱勢。因此非營利組織或是社會企業的產生，主要是在一般契約體系下沒有方法監督生產者，從而反映出問題。

### 2. 政府失靈理論

市場失靈時，消費者希望政府能夠提供方法來解決，但政府也會發生失靈。Wolf(1979)指出，政府在各種情況下，欲介入私有經濟部分、修正市場失靈，可能創造出新的無效率，並強調政府在某些條件下，其公共服務可能過度生產或生產不足，或是在過高成本下提供公共服務。

### 3. 志願者失靈理論

非營利組織抱著不以「利潤」為目的的使命，大多數的志願者到後期可能因為組織使命改變、與組織管理模式不合、沒有利潤或成就感等因素，缺乏動機繼續服務，這也是非營利組織管理上的難題之一。

## (二) 社會企業概念分析

鄭勝分根據歐美研究文獻，將社會企業歸納成兩大發展途徑，包含非營利組織的師法企業途徑，及企業的非營利途徑。非營利機構分成以偏經濟面的商業化，其目的在於彌補傳統財源的缺口，故核心價值在於交叉補貼理念的展現，及偏社會面的社會創新，也就是效仿企業精神，據以強化本身的體質，進而解決非營利組織所面臨的品質危機（鄭勝分，2007：65-108）。

企業的非營利途徑則包含偏向經濟面的企業社會責任，企業透過公共形象的塑造，介入非營利領域，以求企業的永續發展，及偏向社會面的社會合作社，主要為解決高失業及社會疏離問題，透過非營利互助體制的設計，進而達成扶貧之效

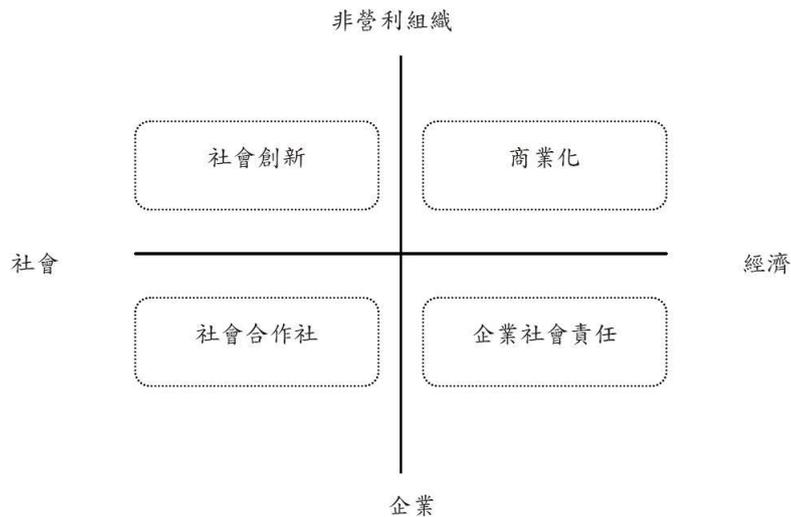
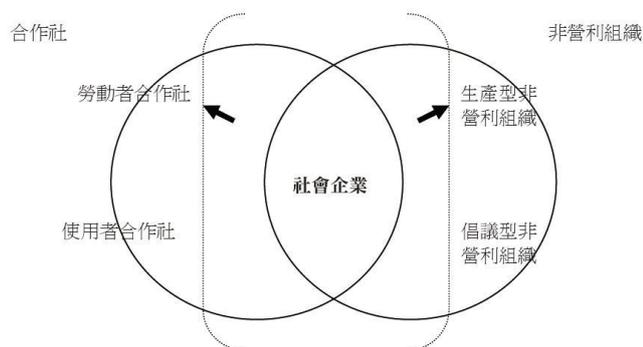


圖 2-1

《社會企業：市場、公共政策與公民社會的交叉點》同為鄭勝分的研究，他提出三個關鍵問題。

1. 社會企業經常包含混合目標，主要有社會目標、經濟目標，及社會政策目標
2. 社會企業試圖調和市場與非市場資源，以資助其公益使命
3. 社會企業經常鑲嵌於政策系落中

社會企業也可從四個面向討論，分別是治理、資源均衡、生產活動本質及公共政策互動。Defourny 認為社會企業是市場、公共政策與公民社會的交叉點，它補足了政府、企業及第三部門，所發生的政府失靈、市場失靈、志願失靈，成為新的混合體。社會企業雖在市場進行交易，但並不追求利益極大化，而是將資金回饋至利害關係人，同時也接受政府補助，進而塑造一個好的公共政策（如下圖，轉引自鄭勝分，2008：199-206）。



圖一 社會企業：位於合作社與非營利部門的十字路口

資料來源：Defourny (2001: 22)。

圖 2-2

### (三) 社會企業創新途徑

胡哲生以個案研究方法，針對科技產業創業家所領導之商業背景創業團隊，探討其所抱持之社會影響力理念與經營模式調整形成。針對創業流程的探索性研究中發現：商業背景創業團隊之社會企業經營理念較重視產業創造、企業經驗、資源整合與科技創新等內涵，形成對於社會企業的本質意涵認知與經營任務定位。經營任務則著重於科技創新，同時面臨社會產品創新與企業經營創新兩階段挑戰，社會創新強調創造讓邊際社會滿足的社會性產品（胡哲生、張子揚，2009：85-105）。

管理創新著重於社會產品的製造與配銷科技、與社會企業經營哲學。商業背景的社會創業在社會產品創新方面，因欠缺社會性需求的體驗，面對搜尋產品創意的挑戰；在管理創新方面，因傳承自商業組織的經營觀念與技能，同樣也面對管理科技的調整與重設計，以適應社會企業的特異體質。

從商業管理的角度來討論社會企業，所著重的仍免不了以營利最大化為目標，在經營上也是繼承商業組織的科層概念，對於社會需求產品的開發，以「創意」為主、去開發一個新的社會需求，而非以解決現以存在的社會需求為主。解決社會問題要依時間、空間的不同有不一樣的手段，不可能以一致的方法，也就是商品本身必須考量「社會脈絡」本體，若還是淪為追求物質利益、為拓展規模而背棄應依地事宜的特性，恐怕社會企業只會是新的形象、新的行銷手法。但也由於商管角度的加入，社會企業在發展時，在考慮市場及其可塑性都有過往經驗做依據，這邊要提醒的是：別忘了社會企業的出發點在於——開發體現人與人關係的經濟行動。

#### （四） 台灣的社會企業發展與脈絡

呂昭賢以相關文獻為分析素材，運用概念分析法，認為臺灣社會企業仍在形成的過程中，並未有清楚發展形式。他提出兩個研究問題，分別是：

1. 社會企業、社會創業精神兩概念係由那些元素所構成？構成的意義光譜圖像為何？有何限制？
2. 社會企業／社會創業精神所揭櫫的理想，在實踐面與理念面有何困境與挑戰？

他的研究結果顯示，社會企業與創業精神理念雖然試圖在傳統非營利組織、營利組織與政府組織間搭建溝通橋樑，並且強調不斷「創新」、「適應」與「學習」是使這座橋樑穩健的凝結劑。但對如何使這座溝通渠道的圖像更鮮明、有用的策略與模式，卻仍未有定論，仍有待非營利組織研究者更深入的探索。（呂昭賢，2007：80-117）

Weber 認為：將利益看成行動的驅動力，而文化決定了行動方向。他指

出，人們會順從規範是出於自利，而規範有助於人們得到共同利益，當一個社會行動長期穩定重複的被執行，「秩序」便會產生。從以上文獻說明，我們可以得知社會企業企圖在資本主義發展中，建立一個新的秩序，而這新的秩序是透過經濟手段能滿足社會需求。在發展的同時，我們也應該一邊回到最核心的問題：「規範」是什麼？Weber 只解釋了規範的驅動來自於人的自利心，那麼如果有件事物是每個人都想要得到的，那就是共同利益。社會企業要去找的商品就是——共同利益。

我所參加的方案，是透過文化交流，讓三地大學生能得到課堂外的學習，藉由共同到當地小學教英文來互動。我所到達的 Sisphon 市，據我所知是柬埔寨最窮的鄉村、第二大地雷區，一個各種資源極度匱乏、沒有工業化、仍以農業為主的城鎮。NPO、NGO 在當地發展歷程中功不可沒，尤其是我所接觸的到的醫療、教育這兩個領域，可以說是幾乎都靠外援得以完成。教會在當地村莊又是扮演著什麼樣的角色？它如何招集資源、如何分配、如何設計方案，和社會企業有什麼不同，以及最重要的——它如何可能？

#### 四、 宗教理念及道德經濟

##### (一) 宗教型非營利組織

Mark(1998)將托克維爾的宗教取向視為一種公共財，宗教整體的福利服務措施常包含宗教團體外的其他成員，而宗教組織更扮演著提供重要慈善服務的角色。他提到宗教組織在制定機構決策時，常存在許多非理性因素，常運用醫院、學校、福利機構作為宣傳福音的方法，將宗教與機構組織結合運作方式使福音宣傳上掉潛移默化效果。(蔡欣達,2006)

天主教的社會關懷理念，狄明德(1999)提到社會訓導中的重要三大原則：「輔助原則」即為對於各階層的尊重，某一階層能做的事就不用由另個上層階級代勞、各司其職；「參與原則」則是承認每個人皆具有不可抹滅價值，都該獲得重視並且為社會貢獻心力；「休戚相關原則」重視人與人之間的互助，強調不能損人利己。根據天主教會的觀點，社會的政治、經濟及文化結構就必須以最有效率的方式幫助人，成就自己及人類社會。

天主教會除了在糖區、醫院、學校和慈善事業機構中的窮人服務外，多位主教還逐步提出一種嶄新的思想體系，意在以基督所宣講的福音觀點去了解各種社會問題，並提出足以解決這些問題的方法。社會服務的定義相當分歧，因為社會服務會隨著時間發展而改變，且社會服務反映著人們複雜的需求，同時社會服務是存在於社會體系當中，我們只能大略給個廣泛的定義：社會服務是增進社會與全體公民生活品質相關的服務。(蔡欣達,2006)

## (二) 道德經濟

道德經濟概念起於 E.P Thomason 針對 18 世紀英國農民良時暴動的分析，農民並非完全迫於糧價上漲而發生搶糧運動，他提出糧食暴動本身有對於「正當性」認知所產生的行為，即為一套認為社群中每個人對其他人的經濟生活富有責任和義務的「道德經濟概念」。Scott(1976)延續 Thomason 的道德經濟概念，但焦點從市場穀物價格的制定，轉至農民對公平價格的價值，在溫飽邊緣的維生經濟處境時，求生存而非利潤成為優先考量，從農民對地主和國家的抗爭展現出為生倫理的道德經濟(1976:3-10)。公平的價格並非抽象的規範，而是由行動者，也就是農夫或工人，按照其實際處境發展出來的價值觀(1976:160)。(潘美玲，2011:1-55)

Polanyi 指出市場經濟交易從臣屬於社會關係下的鑲嵌型態，轉至自律市場發展後的非鑲嵌型態：即經濟自立為社會生活主導原則，勞動力、土地被商品化後，經濟活動與生活中其他活動產生分離，原子式、個人主義式的組織型態取代人類社會生活的整合及共同關係連帶的維繫，也就產生社會原動力有雙重傾向的拉扯：一為市場擴張、另為對抗市場擴張的方向。而這股力量與市場自律性互不相容。(Polanyi1971:130)

隨著市場經濟擴張發展，農業社會結構產生轉變，道德經濟的概念沒有消失，反而超越前資本主義的農民研究與集體暴動的視野，不再將道德市場和市場經濟各自獨立，而是將其積極的運用到當代工業社會領域，思考個人利益與社群福利的關係，同經濟學者 Powelson(2000)所提出的社會正義倫理規範，用以平衡市場經濟力量的道德經濟概念。

近年關於道德經濟的研究，潘美玲針對流亡印度的藏人毛衣市場的研究指出，朝著公平性利潤平均化作為，並非從歷史起源就開始運作，而是面臨經營困難時共同發展出來的解決方式，而成為集體必須遵守的規範，並援引宗教上的論述強化這些措施的正當性，換言之，道德經濟發展過程中的行動者，並非自利的經紀人，也非完全受制於傳統規範，而是在現實情境中經濟理性和文化價值交互產生的結果(潘美玲，2011)。

## 參 研究方法與步驟

### 一、 研究方法

#### (一) 參與觀察法

社會科學研究中的觀察，是一種有目的、有計劃的活動，研究者透過感官知覺或借助科學儀器，對研究之現象、行為或事件，進行有系統的觀察。參與觀察(Participant observation)一詞源自於 Lindemann(1924)認為做為文化的研究者，研究者老是扮演客觀外來者是不夠的，應該深入被研究者生活世界，才能真正了解現象或行動意義，所以 Lindemann 建議研究者都應該採取參與式觀察(Bodgewic，1992：46)。

文化人類學家 Malinowski 進一步將參與觀察法，運用於田野研究(field research)的過程。參與觀察法的主要特色是透過圈內（或局內）人的觀點，來認識人類社會現象或行動之意義。所謂圈內（或局內）人的觀點，就是在日常生活世界中，透過參與觀察過程，對觀察對象或行為，進行詳盡的描述（王昭正、朱瑞淵譯，1999）。

根據 Lofland 的定義，所謂「參與觀察」是指研究者進入研究場域，對研究對象或行為透過觀察的方式，來進行相關資料收集與現象的了解（嚴祥鸞，1996：198），Morris(1973)則將「參與觀察法」定義為：「研究者為了瞭解一特定之現象，運用科學的步驟，並輔以特定之工具，對所觀察的現象或行為，進行有系統的觀察與紀錄」。

#### (二) 深度訪談法

訪談是一像在民眾上蒐集資訊所常用的方法。透過與他人不同形式的互動蒐集資訊，在兩個或兩者以上人與人之間的互動，而互動的人們心中皆有一特定的目的，即稱為訪談。訪談是可以非常彈性的，可以自由規劃有關想調查議題的相關問題；也可以是無彈性的，訪員完全依照事先準備的問題發問。訪談依彈性的程度可分為非結構性訪談跟結構性訪談。

Van Manes 提到訪談可以當作一種工具，可以受訪者一同發展有關經驗意義的會話關係(高淑清，2004)，而訪談既為研究工具，訪談者即需具備傾聽技巧、良好的人際互動以及清楚的問題架構與深入詳細解釋等能力 (Marshall，Rossman，1999：110)。

在非結構性訪談中，有一項深度訪談，訪問者發展一個架構，稱之為「訪談綱要」，其用以指導訪談的進行。在此架構下，訪問者可在訪談過程中自

由規劃其問題。在結構訪談中，訪員要事先決定好問題組，即在訪談表中運用相同的詞彙以及提問順序。

## 二、 研究對象

研究對象是柬埔寨當地的小村莊中，教會的經濟運作模式，因此除了透過觀察之外，本研究也訪談以下對象：

- (一) 夥伴中心計畫參與大學生及人員
- (二) 柬埔寨村莊當地居民
- (三) 服務小學的學生

訪談地點：North Area-Angkor. Banteay Meanchey Province/Svay Sisophon

### 1. Kbal Spien primary school

在 Kbal Spien 村中，有兩個建築物及兩間廁所。大約有 250 位學生，來自不同的村莊，分成六個年級。大部分的學童走路上學、20%的學生騎腳踏車。共有八位職員：一位校長、一位圖書館管理員、六位老師，由政府提供薪資。80%的學生可以畢業。

### 2. Learning Centre & Hotel at Svay Sisophon

中心及旅社在坐落於 Svay Sisophon 的教堂中，位於柬埔寨的西北部，離泰國約 49KM，大概有 40000 人口。“De Nobili House”學習中心由義大利耶穌會神父成立。



圖 3-1 Sisphon 位於柬埔寨西北部與泰國的邊界

訪談時間: 2011 年 8 月 13 日至 9 月 4 日間

### 三、 研究設計與流程

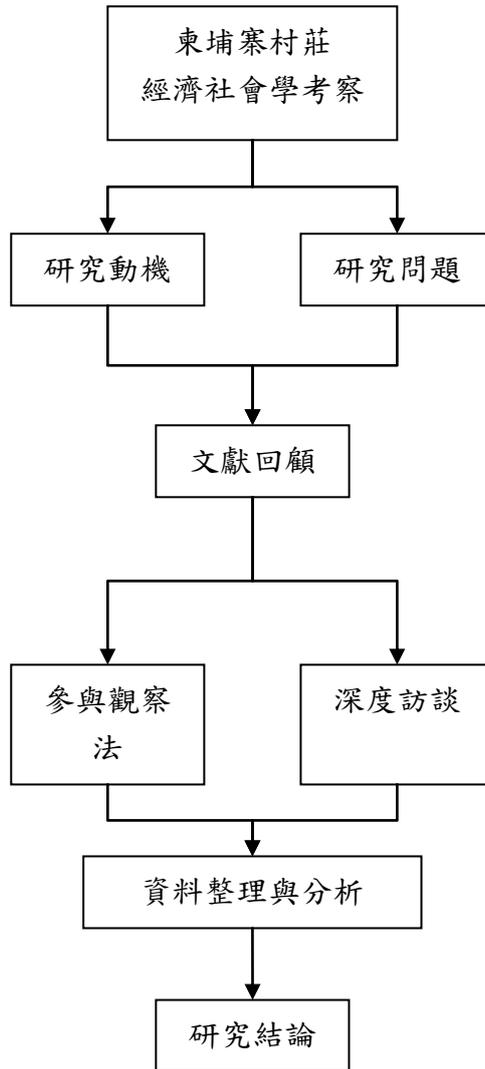


圖 3-2 研究設計與流程

研究設計如圖 3-1 所表示，先認識東埔寨及社會企業的概況之後，去探索想要研究的動機，並且定出研究的問題，接著再收集相關文獻資料，包括東埔寨村莊生活的實況、社會創新、文化交流的定義。再利用參與觀察法與深度訪談的方式去針對研究問題做出分析，最後得到研究結論。

## 肆 研究結果分析

### 一、從信仰到集體價值

#### (一) 宗教性的社會行動

「在這些體現人與人與人間相互關係但其內容可以迥然相異的形式中，有一種我們只能稱之為宗教形式的形式。」(Simmel,1905)人與人的相互關係構成社會生活，這些相互關係往往建立在一定的目的、原因與利益之上，而只有在宗教這樣一種作為生活的獨立成分同時又具有最嚴格局限性的領域中，這種情感的表達才達到其最為高亢和封閉的狀態。由此形成了一定程度的情感張力，具有一定強度和固化性質的內在關係，以及一種主體被嵌入一個更高秩序中，而又同時被體驗為某種內指的和個人化的東西。這種情感由國家法律或傳統習俗所引導，我們稱之為具宗教性的特色。

從韋伯的觀點出發 Swedberg 提出利益分析的使用：一、理解行為的強度；二、解釋人們對行動的選擇；三、經濟利益的運作使動態可帶入分析；四、建立人們和環境的連繫(Swedberg,2003/2007)。同韋伯《新教倫理》所指出，新教徒為了獲得上帝救贖，將其對宗教的信念轉化為經濟行動上的服從，以體現其宗教理念上的利益。將宗教利益及經濟利益結合，使資本主義精神得以發展。宗教性促使來自各國的修士或神父願意投入當地服務，宗教教義使神職人員的行為擁有「正當性」，其服侍上帝達成宗教利益、為完成信念則要透過經濟利益的獲得方能實現。

#### 受訪者 S

在飛機上和這次同行的印度籍修士聊天，他現在就讀英文系屬於神學院的，我問他成為神父要花多久時間，他說要十年，要先花兩年學中文、兩年學英文、三年學哲學、三年學神學，還需要實習服務超過一年。我看他一直在看管理學的書，我問他為什麼？他說他對管理有興趣，雖然他現在讀英文系，但他希望之後可以念 MBA 管理碩士，我又問：那教會會幫你支出學費嗎？他說：「不知道，要再和他們討論，如果他們同意的話就可以，我覺得這對教會也有幫助，可以知道怎麼管理教會。」

之後我問他怎麼會想要成為神職人員，其實這並不容易。不只是志願者願意，教會那邊的篩選更加嚴苛，打從他小時候加入教會時就開始被觀察，直到他大概十五歲時，發現自己對於這塊領域有興趣便告訴他們，長久的觀察也使教會認可他，願意讓他成為弟兄。他說：「不是每個人都可以加入的，不然大家都會想加入阿，教會提供神職人員所有的生

活和學費訓練你，如果每個人都加入根本無法負荷。」我又問：「那你會不會到最後不想當神父了？這樣是可以的嗎？」他說：「是很自由的，可是你自己要考慮清楚，教會那邊並沒有強迫修士一定要成為神父，可是你當初加入和如果要退出都是一個很大的決定。像我的話，我就會考慮到我的家鄉，這樣會很丟臉。」我問：「為什麼呢？」他說：「我的家鄉大家都是同個教會的，如果你這樣出爾反爾，爸爸媽媽會很丟臉阿，所以假如我做這個決定一定是要有一個很大的理由，不然當初加入要幹嘛呢？而且教會還提供了這麼多資源給我。」

這是我第一次和神職人員進行這樣的對談，令我驚訝的是，教會強大的信念支撐有很大的因素來自於人際網絡和情感的連繫。在這之前，我從來不知道那些修女、神父怎麼產生的，猜想大概是像和尚、尼姑，剃頭後看破紅塵，自己出家就行了，如果要還俗也不會有人搭理吧。我不禁想問，教會為什麼願意花這麼多金錢、資源和時間去培養神職員，還有這個組織，不，根本是一個體系，是如何運作以及擴散到各個國家後又能進行整合呢？

這裡所考慮的一切問題都是關乎於人與人之間的關係的。修士可以選擇要繼續往神父之路，或者跳脫教會體系發展，要面臨的不只是學習事物的轉變，而是由教會建立出的人際網絡關係，使他做決定時必須要考慮到情感因素。事實在於，在那些社會成分的關係中，我們稱之為「宗教性」的，實際作為一種社會心理——即一種人與人之間行為模式的可能模式是自發產生的。黃欣怡針對教會成立與發展的研究中，發現信徒家族與教會之間有著共存共榮的關係。教會得以發展部分要歸功於信徒家族的出錢出力，而教會的發展也越發鞏固信徒家族的信仰傳承，雙方互相維繫、彼此影響。神學生進入神學院前都具備豐富的教會服務經驗，可說信徒因為參與教會工作而更增添其擴展教會發展的使命，故選擇就讀神學院接受更多專業訓練，以供將來傳道之需(黃欣怡，2005:138-139)。

## (二) 信仰到社會服從

個體與他人、個體與從屬團體間具有的行為關係具有的特徵：一定程度上的叛逆感、獻身精神與內指性，一方面可以發展出一種理想化的內容：即產生了神靈(Simmel,1905)。這使前述的情感以一種有別於先前僅以關係形態存在的另一種形式展現，並與一種更具生活成分相互融合的形式存在。

## 田野筆記

教會裡住著許多人，有當地的大學生、高中生及小學生，不知道為

什麼沒國中生，還有許多外國人，像是有韓國來的修士（來這裡實習的、會講流利的東文和一點中文）、菲律賓女孩、法國女孩（聽說也是來做論文的已經住了六個月）、韓國女孩。還有神父和當地的老師、煮飯的大嬸，很多、很多人加起來應該有五十人以上吧。晚餐吃了很長一段時間，和我在台灣的飲食習慣很不同，我總是趕著隨便吃一吃，去忙別的事，可是在這裡吃飯是一件非常重要的事情，而且要集體開飯、集體結束，在吃飯時要試著跟不同的人聊天，聊生活、開開玩笑，「吃飯」在我生活中第一次成為要正視的事。

晚上為法國女孩辦了派對，她即將要回法國了。才剛認識沒多久，她已經住在這裡六個月了，我沒有問太多，不過她是來這裡做她的論文，平常則是教大學生們英文和簡單的法文。大家又哭又笑的，每個人都準備了表演，而我因為被當地老師記住了，所以她就拱我上去唱歌，我一定要拖著其它人下水阿，其他人就硬被我拖上台一起唱 Hey Jude，這晚還吃了冰淇淋，超好吃！不知道是哪來的，有咖啡和巧克力口味，超級好吃。小插曲：有些大陸的夥伴，就有問能不能不參加派對，因為這裡廁所有限，可是要使用的人非常多，他們想要先去洗澡。不過在這裡只要有活動，所有人一定都要出席，因為這是一種禮貌，這我倒是學起來了。公眾事務優先於個人事物，團體的事情永遠要擺在第一順位。

天主教的社會訓導（Catholic Social Teaching）是以人性與福音為基礎去探討當代的社會問題，而成為解決社會問題的指導原則。先前文獻提到的「參與原則」在這個部分非常鮮明，每個人都具有不可磨滅之價值，因此每個人都需要受到重視與獲得關心，人是獨立的個體、卻也無法脫離社會。

而這種宗教性情感，使神職人員在人力分工中，具有一種執行者和解釋者的身分。一旦宗教確立了自治的領域並開始實體化，反過來會影響人際之間的心理環境，並給予一種可以被意識到並確認的宗教性特徵。

宗教理念若不是以人際關係的規則與體現形式，那麼它也不會在人與人之間的關係擁有這樣巨大的影響力，「宗教」的產生是因為人的意識尚未找到更恰當的方式來表達這種理念。社會生活不會解體、也不會彼此間毫無關係是依靠其親和力同時體現了共存與接續。在教堂中的生活有許多「默會之知」，團體的事情永遠比私事來的重要，而私事也常是團體之事。

藉由在教堂中生活的隱規則，天主教的社會訓導向是一種社會型態，引導著社會生活即改善社會問題，即便筆者並非教徒也能感受到人與人間密切相互依存的關係，以及應對彼此擁有共同的責任。

### (三) 道德做為群體利益的行為形式

社會關係的形式接合起來，一種源於個體內部互動之形式的特殊情感內容，從關係轉化成為一種具有超越性的理念。被稱做宗教的基本要素和主旨的信仰，起初是做為一種人與人之間的關係出現的。服從關係並不依賴對某種合法性或優越性的認同，也非依賴對某種合法性和優越性的認同，更多是依靠我們對一個人的信仰或對一群人的信仰來維繫。這與所有的理性證據相悖，但卻是將人類社會維繫在一起的強力膠著劑。

涂爾幹《分工論》揭示這個論題：凡構成集體意識之一部分的任何信仰，必然具有宗教的特質(Giddens,1971)。據他看來，天主教會圍繞著傳統教室階級而形成其組織，其權威緊緊維繫於宗教教條上，他再三強調：「社會只能由個人所構成」，也就是個人加上個人所建造出的人造物，必須當生活在社會中的人將某種意義賦予這些物質的人造物時，他們才具有社會性的相干。它所關懷的是宗教在社會裡所扮演的功能角色，我們必須將與其宗教起源連結，但並不是將它們與一般認定的宗教現象搞混。社會附加了義務與從敬，作為神聖物的雙生性格，以一種非人格式的散發力量存在、另為以一種人格化的形式呈現，神聖物被視為高高在上的實體，這象徵了社會高於個人之上。而道德權威與自由並非對立，因為人只有在成為社會的一員時，才能享有任何一種自由，人也必須服從於社會所賴以存在的道德權威。(Giddens,1971)

#### 田野筆記

回到教堂，小攸和苑琪還是病恹恹的一整天都沒吃東西躺在床上，我拿了感冒藥給他們吞，燒有比較退了一些，教堂裡的人都很慌張。我發現這裡的連帶關係很強大，每個人在教堂中都扮演著一個重要的角色、也都具有一個任務，包括小孩都要幫忙煮菜大媽切菜、洗東西，或是打掃教堂。每個人除了處理自己的內務之外，對於公共事務也都有負責的項目，即便是居住在這裡的外國人，也都會在晚上教書，這件事情非常有趣，像是一個小型的生態圈，環環相扣。但又有別於 Durkheim 所描述古代社會的「機械連帶」，因為在現代社會每個人都有能力身任許多工作，當缺一的時候，另一個人就必須趕快補上，導致不會形成一個缺口，但除了這種特殊狀況外，每個人也不會擔負過多的工作，造成 Marx 所說的「異化狀態」。

在成員生病的那幾天，教學的事宜由教會裡英文程度較好的高中生及同行的印度籍修士協助完成，課程進度則是由當初一起設計的大陸夥伴及一起教學的柬埔寨夥伴共同討論，至於他們內務的部分則是由我們來分擔。整件

過程其實並沒有刻意的分工，每個人都是盡自己的能力主動去分擔成員原先的工作量，所以分到的分量也不會太重。個體為盡到自己的責任能夠或必須做多少事、以及對於個人而言具超越性的原則的那些事，在社會整體中，產生了大量驅使人們行動的動力，並以一種變化著的適應結果，將我們納入其中多元性的關係。

### 田野筆記

下午洗完澡，聽到「碰」的一聲，穿了衣服衝出來，看到教堂裡所有人都再往外跑，我也跟著往外跑，教堂外出了車禍。一個騎機車的女生被一台載滿木頭的車撞進溝圳裡，整台車壓住了機車和人，教堂裡的人、神父和一些居民隨即跳進泥沼中，一起搬動車子，很努力很努力。這件事情讓我很感動，每個人都是這麼的奮不顧身，很快的女孩被救出來，我看到神父和夥伴們手上都是血痕和淤青，身上穿著襯衫卻滿是泥濘，我問羅那台車的駕駛有事嗎？他很不屑又生氣的回我：「早就逃走了，如果他留在那邊，一定會被人打死，你看到這邊人有多少嗎？」幾乎整個在那個轉角的住戶全部都停下手邊的工作，衝到案發現場。他說：「在這邊出車禍是很嚴重的事，車不能開這麼快，他一定是因為這裡是鄉下沒警察才敢這樣。」

這和我們台灣的道德觀有點不一樣，在台灣發生了這種事，大多數的人會選擇旁觀、打電話，許多群眾即使看到或聽到聲響，也不會這樣奮不顧身的跳下去，駕駛如果車上載著這麼多貨物，應該也不會棄之不顧，因為在台灣不會有路人氣到把你打死。

這樣的社會事實的確有宗教性事實，但並不代表是借助於已存在的宗教而獲得的，而是這樣的特質一開始源自於一種單純的個體內部關係的心理形式，後來才以宗教信仰的純粹和抽象表現。由筆者的田野日記可以觀察出，對於車禍奮不顧身的跳下溝圳拯救傷患之行為，除了教堂內的成員，當下還有許多居民的挺力協助，可見對於違反道德意識的事件是沒辦法被社會容忍的。先前文獻回顧有提到的「休戚相關」原則，在這裡得到體現。重視人與人間的互助，人不能置身於人類社會之外，必須面對他人向外付出才能夠存在。這個事件在筆者腦海中留下很深的印象，人與人之間的關係不應該是冷漠，道德是建立在愛上面，愛則是在別人的需求上做到自己的責任。

道德是關乎人類相互行為的一整套規則，就像是信仰是人們之間的一種關係，它被提升至個人形式層面或神聖層面的團體性，包含了那些個人間被群體利益所認可能行為形式，代表了個人該實行的倫理和社會的行為模式。

雖然有些道德行為是由宗教團體所發動，但不意味著宗教才是唯一的社會道德團體形式。若應用到經濟社會中，只要在當代社會中能找出高度凝聚的團體連帶，就能產生類似於儲蓄互助社的儲蓄和融資模式，創造底層互助金融的有效運作機制。(吳宗昇,2011:101)

## 二、 半封閉的道德經濟運作模式

### (一) 教會的經濟支持模式——教友回饋機制

#### 1. 資金回饋

根據與神父的訪談稿，可得知教會所有運作的資金皆來自教友的捐贈，當中有部分是來自主教系統的分配。藉由社會訓導的了解，可得知「社會問題」顯然具有國際性，所涉及的範圍不只是單一國家，而是全球人類的大家庭(蔡欣達,2006:31)。

#### 受訪者神父

中心的收入(income)全部都是來自於捐獻。可是現在開始不夠用了，神父想要改建這裡的男生宿舍，但是目前只籌到 50%的錢，當地的主教承諾會支付剩下的另一半，但現在還沒有人捐贈，所以不知道何時可以動工。(這裡的男生宿舍是木頭建的高腳屋，沒有電，而且已經有蟲蛀了)現在教會買了一塊地，開始自己種一些菜及稻米，神父說希望以後可以自給自足，不要這麼依賴捐款。

從下列訪談稿，我們可以得知教友對於以實質金錢回饋教會這件事是無庸置疑的。

#### 田野筆記

一邊閒聊，我也一邊跟他解釋我為什麼會問這些問題和 SROI 的概念，他納悶的問：「為什麼要算？一定是對社會很好阿。」我回：「可是就是會有人不了解阿。」他說：「那他們為什麼要了解？」我說：「因為我們需要贊助者，不然你大學四年的學費打哪來？」他看著我說：「教友阿。」和他的激辯越展越烈。「為什麼教友要付你的學費，他們又沒好處。」「因為他們的錢是上帝給的，他們必須還給上帝一些，上帝才能繼續給其它人。」「那你以後會給嗎？」我語帶戲謔。「會。我當然會。」「可是萬一你賺很少呢？」他顯露出似乎不理解我問題的神情說：「還是可以給阿，總是有其它感謝上帝的方式。」

經濟生活現象會頻繁地被提昇到抽象和精神的形態中，而由經濟利益創造的形態也獲擴展，教堂為接納所有慈善捐款儲存所，任何人願意為捐他人利益而放棄財產完全不需要考慮的做這件事，也就是，教堂可以做為捐贈者和需求者之間的中心。做為群體內部的一種社會關係形態的慈善活動，在教會內部獲得一種超越個人的組織性與團體性。

## 2.服務回饋

在教堂中住宿的人們，平常處理一些教堂的內務、還提供各種能力所及的服務內容，教會籌辦各種教育方案，使青年能一邊服務、一邊學習，並不是單方面的餽贈，而是雙向的互惠機制。

### 受訪者 P

我們一起討論了這個方案，他說：「我覺得真的很好，教會常常有很多機會讓我們去多接觸不同人。」他曾經去過澳洲參加類似的計畫，也是教會提供的。我問他說：「你那麼忙？你為什麼還來參加這次的方案。」他回：「可以練習英文阿，除了教小朋友之外，可以學到很多事情，而且我也想多知道外面的世界。」接著他看著我說：「那你可以跟我說說台灣的大學生平常都在做些什麼嗎？」我在他眼睛裡看到課堂上那些小朋友一樣的光芒。我開始跟他說一些我們平常的休閒娛樂，他不斷讚嘆著：「我們這邊念大學都很辛苦，每天都一直在念書，我參加的課外活動，大部分都是教堂舉辦的。」之後我們的話題就轉成討論兩地生活有什麼不同、花費上的差距、有趣的文化，我開玩笑跟他說：「在你們這邊女生不能穿短褲短裙，可是在台灣越短越漂亮。」他一直傻笑，之後突然爆出一句：「看到女生大腿好像也蠻好的。」我止不住瘋狂大笑，他馬上接說：「開個玩笑。」思索後又說：「好像真的沒什麼不好。」

受訪者彼得點出參加教會的方案，白天是到小學教學是一種服務，但在籌備的過程，自己也會學習到許多。教友提供的不只是實質金錢的回饋，也可以透過服務付出不同的利益，每個人提供、獲取它的可能性是公平的，不僅不會雙向互斥，還會形成一種雙向的關連。

### 受訪者 V

他說他接觸這次方案是參加教會活動時得知，再申請報名的，他比我早到大概一個月，這教堂裡教高中生們英文和數學，我們到達後，早

上跟我們一起到小學教英文，晚上或下午繼續教教堂裡的孩子們，我問他：「這兩個月你需要付任何費用嗎？」他說：「不用阿。我在這裡就是負責教書和幫忙一些雜務。」之後我們兩個就一起算整個方案我們賺了多少錢，例如：轉換大學生的英文會話課、小學生們的英文課費用，再扣掉我們的食住費用，等等。我看著他專心的樣子說：「你不會覺得很無聊嗎？」他回：「不會。雖然我知道這個方案一定是賺的，可是我想知道到底賺了多少，因為我是數學系的。」之後我們兩個就一起大笑。

教會提供免費的食宿方案，參與者則是進行再教育的動作，進入一個循環機制，教會用該方式表達了一個事實，即宗教希望每個人用相同的方法去獲取相同的目標。

### 3.食物回饋

在當地並不是每位教友都賺取足夠的貨幣進行捐贈行為，人們以農業為主要產業，教會發展因應當地生活型態的回饋機制，使每個人都能夠在信仰中有能力能付出。

#### 受訪者神父

大學生大部分住在鄰近大學的中心裡，他們必須每個月自付美金三十元，中心會供應生活上所需，剩下的 50%由教堂支付，大概只有 50%的家庭有能力負擔一半，有些只能負擔全部的 15%，剩下無法負擔的家庭則是提供中心一些食物（米、菜、水果）。

目前贊助的高中生有八十九位，有六十三位住在其他教堂，二十三位住在中心，三位住在小學旁邊。住在中心的高中生每年需要支付美金五十五元的生活費（食物、水電），但實際上每人每年的生活費皆超過美金兩百五十元，這裡有三種支付的方法，因應不同經濟條件的家庭，有些無法全額支付的可以付一部分錢，其餘以 50KG 的米代替，有些為 100KG，若完全無法負擔的則需要提供 125-150kg 的米。

#### 受訪者 M

我們家很窮，沒有錢可以給教會，我們每年給教會 100KG 的米，教會提供我和弟弟學費，我們現在每天吃的飯都是我家種的喔。

教會和社區之間的經濟關係並不是全然封閉系統。來自教區的捐款支持地區教會成立，教區內的教友捐款，維持基本的運作資金。但教堂也進行小範圍的農作以獲取食物的自給自足。沒有辦法負擔固定「奉獻」的教友，可以「奉獻」自己摘種的農作物，或是使用自身能力為教堂做其他服務的「奉獻」，更重要的是雙方的回饋並不以「貨幣」作為計算的基礎，而是以對教會和群體的貢獻為基礎，因此產生自願性的社區服務和半封閉的經濟互助系統，社區獲得教堂所帶來的服務方案，但當自主後也必須進行反饋的行動，例如：地雷受害者經評估後，獲得義肢或輪椅，之後會協助修士的審查工作及建造傷患療養室。獲得牛隻補助的村民，必須捐回原牛繁衍後的第一隻牛、並且協助下一個受服務的村民養牛。受到補助案的高中生、大學生，在寒、暑假時，會參加教會所設計的各种服務方案。我們實行教育方案的小學，將由校長籌畫、發佈消息給當地村民，進行除教學外各種庶務的協助……等等。類似上述的各种反饋方法，成為一個循環圈得以生生不息。

### (三) 外來者的支持模式——國際夥伴學習方案

天主教在多元關懷階段開展了許多種類的服務型態，而在財務來源上，則另闢多元的資助管道，不在局限於民間捐款；在人力運用上，運用了許多專業工作者及志工，非全由神職人員擔任，如此的發展至使教會的社會服務型態更為多元(蔡欣達，2006)。Simmel 對於多元群體有以下的解釋：

#### 1. 二元群體和三元群體(dyad and triad)

二元群體和三元群體各有其特點，無論參與互動或處於相互關係中的是個人、組織或國家，例如調解或分治在三元群體中是可能的，在二元群體中則是不可能的，而且二元群體的親近度大於三元群體間的親近度。

參加方案的學生集合台灣、大陸及柬埔寨當地學生，採兩兩合作方式，行前籌備由台灣及大陸學生兩兩成對進行教案設計，到達柬埔寨當地在各自與當地夥伴修改教案及合作教學，除增加多樣性外，也提升夥伴間情感關係。

#### (1) 與大陸夥伴們的交流

##### 田野筆記

大家為了研討會快要瘋掉了，我真的太累了，大陸的夥伴們，做的題目真的好大，還發了問卷，請我幫他們校稿，第一次覺得自己念社會

系的優勢竟然是懂得做研究耶，竟然還可以教別人，真是太神奇了。陪著大陸的夥伴討論他們研討會的議題，發現他們普遍關心的議題都很大，直接看到一些結構面的事，可是他們不懂研究方法，所以就帶著他們一步一步走。原來社會系還是有用途的嘛！

這晚和大陸來的夥伴肖峰聊天，發現他很社會學阿，覺得中國深遠的歷史果然會影響著他們的個人特質，即便讀的是翻譯，卻能夠熟捻歷史、地理和一些國際局勢，也會去思考哲學問題。溝通上他們講話也很直接，之前有前輩提醒：他們講話太直，有時會傷了一些台灣夥伴，因為相較下，台灣人的確較委婉，不過他們這樣直白的話語，我反而很喜歡。

## (2) 在柬埔寨的文化衝擊

### 田野筆記

下午依舊是改作業、準備教案，答應了一個當地大學生，晚上要教他中文，結果一大票人都跑來聽我教中文，他們很可愛，要我教他們「所有字」，因為他以為中文和英文或是東文一樣，都是有一個「字母表」，就可以組織所有的字和句子了，我只好告訴他：「我不可能教所有中文字，因為沒有人知道有多少，我告訴他中文不是拼音系統是象形文字，每個字都是獨立的，不同的組合也會有不同的意思。」他顯露出非常驚訝的樣子。然後用英文教中文概念還蠻難的，只好先教了他們「你、我、他」和一些簡單用語，我跟他們說，只要記音就好了，因為寫對你們來說太難了，他們堅持要寫，當我寫出「我」、「謝謝」、「對、錯」等字時，他們嚇呆了，但是還是很努力的寫下，真可愛。

課堂上竟然來了將近六十人，真是嚇壞我了，因為在台灣設計教案的時候用往年的人數估計出的平均數也才二十五人，而這個人數完全超出我想像。校園只有一個建築，一長排分成七間教室，一、二年級合班，其它年級各一間，校長室一間，水泥建築，鐵皮屋頂，沒有燈，木頭窗戶，教室的亮度，靠著窗外照射進來的陽光，白板是一張紙釘在牆壁上，彷彿隨時都有脫落的可能性，座位是兩人相連的桌子，此時此刻卻是硬生生擠了三到四個人。整個教室頓時非常擁擠，第一排幾乎就是在白板前，根本快沒有行走的空間。沒有什麼事情是可以掌控的，你也無須去掌控任何事情，自然就會有規律和解決的路徑形成，我們順著走下去就好。

第三位的人，家裡直接住在地雷區，門外的一棵樹諷刺的就掛著「骷髏頭」的紅色地雷警示吊牌，雙腳截肢至大腿，是到樹林摘水果時誤觸地雷，現在靠著凳子移動，他的小孩也很會念書，將來希望可以申請獎學金念到大學。他說在地雷區不要奢望走著別人走過的路就會安然無事，因為泥土會隨著土裡的水移動，所以地雷也是移動的，隨著埋放的深淺炸傷的程度會不同，幾乎無人能倖免。

方案執行期間，所有成員的任務為教學及準備教案、教具，但另一方面重要的是——成員間的互動行為。許多社會互動都涉及交誼活動的成分，而純粹形式的交誼活動在社會生活中具有其本身的意義，對於「嚴肅」的工作也會有新的啟示。成員在彼此的互動間都可以有新的衝擊，獲取新的經驗，不只是教學方案的籌備所帶來的經驗增加，不同成員的溝通、認識都是一種生命經驗的交換形式。

## 2. 外來者角色——國際志工

### (1) 超脫性

外來者將「把未屬於該群體的品質帶進了該群體」，這也說明外來者往往會受到出乎意外的坦率對待和信任(Simmel,1905)。以下的田野日記可以說明在此方案中國際志工在柬埔寨當地備受重視：

#### 訪談者 V

有許多家庭如果真的希望小孩能學到東西，就一定要送他們去補習班，不然就是根本不讓孩子們上學，因為要花太多錢了。」像我們這樣的教育方案，對於當地的小朋友很珍貴，他們平常上四堂英文課大概是 0.5 美金，三星期就要 7.5 美金，對家庭來說負擔是很重的。對他來說也很珍貴，「我們學了英文幾乎也沒機會用。」他看著我又笑著說：「你知道你很重要嗎？我第一次和別人用英文討論這些事情。」

#### 田野筆記

然後派對途中，有個柬埔寨夥伴（女生）突然跟我分享了她的暗戀小故事，還叫我給她意見，我問她說，你怎麼會想要跟我說，她說：「因為我想跟你說，我覺得你人很好。而我也不知道要對誰說？」我真是受

寵若驚，雖然已經經歷過上次的彼得掏心事件，但這次還是嚇到，她們的心思單純，對於只要進入教堂的朋友，經過相處都會很信任，再回到我之前所觀察到的許多事情，我發現有許多事情能夠順利完成，都是源自於信賴關係，因為信賴某種程度解決掉人最基本的情感問題。

只有對產自群體外的產品有需求時，貿易商才會因應而生(Simmel,2001)。國際志工也是如此，做為一個陌生人闖入某個群體並在其中實際上占有經濟地位。儘管被人為的添加到某個團體，但陌生人仍為這群體的一個有機的成員。群體一致的生活包含了這個成員的特殊情況。

但是當外來者帶著自己大量的文化大批湧入時，則往往會遭受疑忌，並在所進入的社會中成為迫害者。即使是個別外來者，一旦涉及其既得利益時也有可能遭到疑忌，並被認為威脅到本群體的信仰(Schermer,1988)。

### 田野筆記

下午有一個柬埔寨夥伴的 PAPER 用了很激烈的措詞來說：柬埔寨應該要抵制外來文化時，引起大家的熱烈討論，後來當地老師解釋，柬埔寨有 80% 是外來文化，沒有人希望自己的傳統被忽視，所有的電視節目和音樂幾乎都是外來的再改成柬語，商品大多數也都是進口的，因為當地沒有產。他們很憂心傳統的文化要是沒有人保留，以後在柬埔寨所遺留的絕對都是外來文化。

### (2) 客觀性

客觀性也可以被界定為自由：客觀的個體不會被對既定事物的知覺、理解和評價產生偏見的東西給束縛。(Simmel,1905)

做教具的時候邊跟夥伴瑪莉聊天，她說她弟弟在高中是第一名，以後想要當醫生下午，可是她媽媽不同意，因為這樣弟弟就要到外地念書，也會沒時間回家鄉。我正在邊思考為什麼這裡的大學生好像每天都要很辛苦念書，後來我想到原因，是因為他們能獲得的資源太少，他們要更努力才能得到知識，不像我們網路關鍵字一打、連圖書館都不用去，就可以很快掌握某些想取得的知識，而這裡，連圖書館都沒有，他們必須耗費超越我們雙倍的時間，才能得到同樣的質，更別說想要得到和我們一樣的量了。所以當地能夠參與這次方案的幾乎都是優異的學生，他們花在念書的時間比我們還要多太多了，她說上學的日子就是每天幾乎都念到十二點(對當地而已這是熬夜)。夥伴說，她以後想要成為老師。

稍晚，我給了夥伴瑪莉一些故事書，是英東對照的，請她以後可以對孩子們說故事，用東語也沒關係，因為教學至今，她常常讓自己處於一個輔助的角色，這裡許多柬埔寨的夥伴都會這樣，對自己的英文沒自信、對自己的教學方式沒自信，對自己在這個社會的角色沒自信，就像是許多夥伴總是會告訴我他覺得我們（外國人們）比較優秀。但我從不這麼認為，所以我希望至少讓瑪莉除了幫助我之外，也可以直接和小朋友互動，既然她不想講英文，那從講東文的故事開始起頭吧。

各種模式中不管怎樣的人都要遵守這種結構，國際志工在參加方案時即便是個外來者，也要盡可能的融入當地，這使外來者的角色既親近又遙遠：國際志工與當地所擁有的一般人性共同特徵是一樣的，但國際志工連結了許多人、他可以容易的把它們中的每個人與各式各樣的個體結合起來，而它群體中的成員卻除外，這便是國際志工的流動特質。

國際志工在此方案中，所帶來的文化交流外也有不少文化衝擊，除上述這些項目，更重要的是帶來實質經濟效益，此方案由輔仁大學社會及社工系兩系系友贊助、另外也有申請青輔會補助，國際志工只需負擔飛機票，其餘當地食宿、所需物資皆由各方捐贈。

方案無形中也成為募款的呈現方式，在每次方案結束後的檢討以及每年的參訪巡視後、看見當地需求，可以透過國際夥伴中心或青輔會進行新的募款，例如：2009 年為小學建立水塔、系友捐贈教材物資…等等。也能夠使柬埔寨當地教堂向教會申請經費的呈現、向教友募款的依據。

當地為天主教信仰約占人口的 3%，因神職人員與教友的缺乏，面臨社會服務工作人力的不足，國際志工可以解決這個問題，同時在社會服務專業化潮流的衝擊下，當地人員對於服務項目的不熟習（例如：英文教學），在國際志工的協同合作下也可以妥善完成工作。當然國際志工的到來也並非全然好處，同田野日記中提到柬埔寨當地有 80%皆是外來文化，當地人非常憂心在地文化遭受侵蝕甚至消失，當地老師提過，小學生已經都不願意學習傳統舞蹈或是會效仿外來戲劇裡的觀念（例如：兩性關係開放），而當地民風相當保守。

柬埔寨社會資源缺乏、經濟力低弱，在此單一環境下，天主教教會相對於其他宗教團體，不但有歐美教會的經濟援助及其社會福利概念，所以在當時才能受赤東政府的允許進駐，進行地雷受害者的協助工作，在當時成為社會福利工作的佼佼者進而促使教會發展。天主教的社會服務理念最基本的核心是「為他人服務」，在社會上主要扮演「社會關懷」的角色，招募國際志

工也是教會多元的慈善行動在社會關懷上產生影響，在處於多元複雜的社會中，教會也提出各種道德原則，供社會解決問題時的參考。

天主教在推動社會關懷時並非特立獨行，而是同時考慮到政治和經濟的合理自主性，其從社會訓導中的三大社會建設原則「輔助原則」、「參與原則」與「休戚相關原則」中觀知。因此教會在推動社會服務時，所展現的是讓社會、經濟和政治三領域中共融發展。

### 三、 道德經濟作為社會保護機制的運作形式

#### (一) 宗教為社會最純粹的團體形式

人類的相互關係，源於不同的利益之中，由最為對立的力量所支撐，並發展出各種類型。這些關係在它們集結的狀態下實現了自治化，並與外部實體產生關聯，對此我們統稱為宗教(Simmel,1905)。在其中他們既抽象又具體，而在這種雙重發展中正是那種力量的存在使的宗教得以反過頭對那些關係施加影響。人與人之間的關係在神化的概念中尋覓到他們充實與理想的表達。

筆者的觀察及訪談中，我們可以得知教會如何鑲嵌在當地社會的互動關係中，以群體的道德力量規約經濟行動的秩序，而這必須在共同的道德或理念力量中，才能形成特定的經濟交換群體。

#### (二) 道德經濟與社會企業皆企圖解決社會問題

Marshall Sahlins 提及西方社會的思維，即為設定文化之演化存在於一種累積的「經濟發展」中。而一種以絕對貧窮為印記的「生存經濟」缺乏用以「建立文化」的閒暇，無窮盡的生產活動僅足以維持生存(Sahlins, 1999:1957)。柬埔寨是農業國，屬世界上最不發達國家之一，貧困人口占總人口 36%。2001 年國內生產總值(GDP): 36.48 億美元，人均國內生產總值: 273 美元，是個典型的「低度開發國家」。

每個人的工作總量隨著文化的「經濟發展」而俱增，閒暇則隨之而日減——而「貧窮」則僅在所謂「文明」的前行中才真的出現。匱乏和貧窮只在已開發國家及其邊緣出現，是由於市場體制擴散，在手段及目標間產生隔閡，也由於當中經濟所為繫的階級關係造成生產者的悲慘境遇。

「工業化是發展的關鍵所在」，發展是一個體制確立後的產物，集合所有因素、機構和實踐，在它們之間建立一套關係，保證它們得以繼續存在。

發展的體制化，這個機制指一個體制性領域的建立，各式關於發展的論述和技術，都在這個體制性領域內，或由這各領域生產、記錄、確立、改良以及投入運作。通過利用特定模式的知識和產生特定的介入方式，這些機構構成一個網絡，組織能夠被看見的以及不能夠被看見的事物，讓權力運作變得可能（Arturo Escobar，1998）。「社會企業」引進社會學、商業思維以及各領域的創新能力，意圖打破當今資本主義「最大利益化」而忽略「社會目標」的疆界，利用商業手段達到社會貢獻。

同 Weber 所提出，他並不認為「利益」都只是經濟上的自我利益，而是被社會或價值所定義出來。([1904]1949:76)

### （三） 與當前社會企業概念相異處

以物易物、交易和交換是經濟行為的原則，他們的有效性建立於市場模式之上，否則即使交換的傾向存在，它的範圍也不全面：它不能形成價格（Hawtrey，1925：13）。而「互惠」要輔以相互對稱的組織模式，「再分配」也必須憑借某種集中化手段而變得更容易操作，交易原則的基礎就是市場模式的有效性。

市場對經濟體制的控制何以產生對整個社會組織的壓制力原因在於：它意味著社會的運行不過是市場的附屬品而已。經濟不再鑲嵌在社會關係之中，相反，社會關係被嵌入經濟體制內（Polanyi，1957）。當今「社會企業」的運作，核心價值在於突破經濟體制所造成的困境，卻還是仰賴於市場機制，同論文《弱勢資本家—以利益的觀點分析台灣社會企業》所指出，利益衝突最明顯會出現在社會企業產品的認證體系與生存問題上。社會利益要在市場當中體現，雖然以理念利益為主，但沒有經濟利益的支撐，再好的社會理念也沒有用，所以還是必須仰賴商業手段才能延續下去。

根據博蘭尼對於「地區市場」的描述：這種制度周圍佈滿了為保護社會經濟組織免受市場活動甘擾的防範性措施。市場的和平是以各種儀式和儀典為代價換來的、也限制了交易範圍，並確保能夠在給定的狹窄範圍內交易。典型的地區市場通常不會受到時間和空間的影響，而且是地方生活的輔助機制，這對於共同體的生活很重要。他最後提出「經濟制度依然該潛伏於一般共同體關係之下：市場也不過是一種制度上的附屬特徵，它前所未有地受到社會權威的控制與管制。」

社會企業以目前定義是基建於企業及非營利組織之間的綜合連續體組織，但成功與否絕大部分依舊決定在「利益獲取多寡」上，甚至發展出 SROI 方法企圖將社會貢獻轉換成貨幣化可計算的數據，企圖藉由量化的資訊吸引投資者轉化其將對社會企業或非營利組織的慈善行為視為一種投資行為，並

且解決社會企業及非營利組織時常面臨的財務危機。

蔡志強的研究指出，社會企業在理念利益引導下商業手段，與一般商業機制下的商業手段有根本上的差異，差別在於以理念利益為主的商業手段，會同時考量公司和受益者的利益關係，在不傷害社會企業的基礎上，社會企業家會盡可能透過不同的商業手段讓受益者受惠。研究企業的方式運作必須以企業的生存作為最重要的考量基礎，不同於非營利組織還能夠透過募款或捐助的方式獲得資金，做為商業組織的社會企業必須與其他企業站在同一條線競爭，若沒辦法獲得資金進行營運，則會面臨倒閉或經營不善。他認為，社會利益能夠體現在市場上，必須仰賴商業手段所賺取的機濟利益才能讓理念利益得以延續。(蔡志強,2010)

而在本研究中宗教信仰的理念，在柬埔寨企圖解決當地問題，發展出來的共同解決方法為教友回饋機制、半封閉經濟體，成為集體遵守的共同規範，並以宗教的論述加強正當性。同潘美玲的研究結果，道德經濟發展過程的行動者非自立經濟人、也非全然受制於傳統規範，而是在現實情境中經濟理性和文化價值交互產生的結果(潘美玲,2011:47)。

社會企業發展時若全然開放、在假設的自律市場中競爭，勢必會在資金及資源不足的情況下被淘汰，也不能像非營利組織能夠靠其他捐款獲得資金。建議初期嘗試應先以建立 Polanyi(1957)所提出的先決條件：對稱性及集中性等原則，只要社會按其常規運作，個人的經濟動機就無須介入，經濟不過是社會組織的一種機能。

## 伍 結論與檢討

### 一、 結論

涂爾幹認為：「宗教是一種關於神聖（具有區隔與禁忌性質的）事物的信仰與儀式相互依賴的體系。這種信仰和儀式是把所有對之贊同的人聯合在一個叫做『教會』的同道德共同體內。」(Durkheim,1995:44)

在本研究我們可以知道教會的運作有利於形成神聖性的感染作用，它借由成員間的共同道德理念來進行經濟交換，吸收外來者，使外來者也認同其理念得以建立與外部的溝通管道。教會為一個半封閉的經濟運作模式，其中的成員有「互惠」的教友回饋機制，而教會則為捐贈者及受惠者的「再分配」中心。為解決當地社會問題，連結教會其他組織，如：國際夥伴中心，召集國際志工，進行為期三星期的英文教育方案，使國際志工及柬埔寨當地成員進行文化交流、「知識」的交替，國際志工受到的文化衝擊有助於教會擴大其理念，而原先成員則可以接收到機會難得的資訊洪流，同時造成的效益有：參與方案大學生的成長、解決當地小學英文教資不足的問題。

教會形成了一種實體化的集體力量，也就是道德力量。這是由社會現狀在我們心中喚起的群體意識，對於內部團結、對外部卻競爭的狀態。這是存在於個人之中，又超乎於個人之外的團體性質。「社會」不是理性創造出來的唯名的存在，也不是心靈創造的產物，而是活躍的力的體系。(Durkheim,1955:448)

Polanyi 提出，Aristotle 所發現的經濟概念，是由「社群」(community, koinonia)、「自足性」(self-sufficiency,) 與「公平」(justice) 三者所組成，他強調的是人群或個人追求財貨的目的，在於滿足家庭、城邦等「社群」的基本經濟生活獲得滿足，而各種財貨的價格也必須「公平」，要便利財貨在社群中有效流通為準。簡言之，經濟過程的主要目標，即在於能夠完成社群經濟生活的「自足性」要求，使社群經濟生活滿足後，能使其成員有充份餘暇獻身於對公民生活與城邦政治的服務。在 Aristotle 看來，人的欲望不是無窮、財貨也並非有限，經濟行為的動機不在「自利」與個人滿足生物欲望的利益極大化，而是對社群生活的「良善願望」(good will)。可以說，由 Aristotle 發現的經濟概念，基本是社會性的而非生物性的，也就是說：經濟過程應該是「道德的」。

齊默爾認為，沒有信任可能完全不能存在，信任包含兩個要素：首先存在於一個事實，即為過去某事曾經發生過，很可能在將來這件事會重複發生。此種為「軟弱形式的歸納知識」。另一種類型的信任，沒有經驗上的基礎，同時具有一種非理性信仰的知識的特徵，此為「準宗教信仰」。

事物的價值無論是勞動還是生產力，是產生於相互的關係與交換中，在資本主義的衝擊下，貨幣集中在少數人手中，造成「不對稱」的失衡情形，柬埔寨為一個未開發、被甩出世界體系的國家，貨幣使人們失去對商品本身譯益的關心。教會的經濟模式可以說是顯而易見卻也是隱藏在背後的，以宗教的「神聖性」體現人與人間的相互關係，成為社會生活的慈善形式，進行博蘭尼所提出的「交換」、「互惠」、「再分配」的經濟中心，而這是環繞在成員共同道德信念，才得以形成的經濟交換群體。

社會企業為一個新興的組織體，企圖在失控的資本主義、企業精神中，挽回追求物質利益而拉扯過頭的社會失調，但仍以商業手段達到其目的，導致大部分的經營往往遭遇資金周轉、人事缺乏的狀態下成為弱勢資本家甚至倒閉。當小群體要擴展它的規模時，需要引進一套正式的管理制度，韋伯稱之為「科層制度」，但此制度，也會逐漸隔絕組織與個人的距離。道德經濟在此研究中顯現，若擁有強大的共同信念，建立一些因地制宜的原則性(如：Polanyi 提出的對稱性、集中性)，是有助於解決此問題的，不但維持物質利益、在行動的同時不但再生產也增強成員其原先的理念利益。

## 二、 研究貢獻

在逐漸失控的經濟社會體系，提出一個早已存在很久的互惠經濟體——教會運作形式，與新興經濟體——社會企業做比較。有別於大部分相關研究針對其組織運作形式的探討，此研究強調共同道德理念的重要性。

## 三、 研究限制

筆者在柬埔寨生活時間約一個月，並不是一個長期的研究方法，只能就這三星期的所見所聞及生活進行闡述，可能會帶有些許主觀。以及訪談及對話皆為英文，而受訪者及筆者的語言溝通詞彙有限，在資料上只能盡可能描述精確、與訪談者真實意圖要表達的事物會有點落差。

2011/08/13(六)

抵達柬埔寨。今天一早四點多就到神學院等候出發到桃園機場，登機時超誇張行李二十公斤勉強通過，手上竟然搬了十七公斤，重到我都快要脫白了，大部分的行李都是要帶去的教具，自己的衣服根本沒幾件，如果重的話大概就是那一大堆來自阿母強迫我要帶的藥物。

在飛機上和這次同行的印度籍修士聊天，他現在就讀英文系屬於神學院的，我問他成為神父要花多久時間，他說要十年，要先花兩年學中文、兩年學英文、三年學哲學、三年學神學，還需要實習服務超過一年。我看他一直在管理學的書，我問他為什麼？他說他對管理有興趣，雖然他現在讀英文系，但他希望之後可以去 MBA 念管理碩士，我又問：那教會會幫你支出學費嗎？他說：「不知道，要再和他們討論，如果他們同意的話就可以，我覺得這對教會也有幫助，可以知道怎麼管理教會。」

之後我問他怎麼會想要成為神職人員，其實這並不容易。不只是志願者願意，教會那邊的篩選更加嚴苛，打從他小時後加入教會時就開始被觀察，直到他大概十五歲時，發現自己對於這塊領域有興趣便告訴他們，長久的觀察也使教會認可他，願意讓他成為弟兄。他說：「不是每個人都可以加入的，不然大家都會想加入阿，教會提供神職人員所有的生活和學費訓練你，如果每個人都加入根本無法負荷。」我又問：「那你會不會到最後不想當神父了？這樣是可以的嗎？」他說：「是很自由的，可是你自己要考慮清楚，教會那邊並沒有強迫修士一定要成為神父，可是你當初加入和如果要退出都是一個很大的決定。像我的話，我就會考慮到我的家鄉，這樣會很丟臉。」我問：「為什麼呢？」他說：「我的家鄉大家都是同一個教會的，如果你這樣出爾反爾，爸爸媽媽會很丟臉阿，所以假如我做這個決定一定是要有一個很大的理由，不然當初加入要幹嘛呢？而且教會還提供了這麼多資源給我。」

我感受到教會強大的信念支撐有很大的因素來自於人際網絡和情感的連繫。

在越南胡志明市轉機時，遇到了一對父子檔，他們主動和我搭訕，因為我穿著青輔會志工團的衣服，人真的很親切。他們是台灣人但是居住在柬埔寨，爸爸是從事旅行業的，兒子則是就讀金邊的華僑學校，他們問我們到柬埔寨做什麼，於是我們便稍微解釋一下，順便向他們請教了一些當地生活或東語，兒子說：「在那邊要和別人拉近距離就問他幾歲？我也不知道為什麼這樣他們就會很開心，等你們熟一點你再問他家有幾個人？他就會更開心。」「他們那裡數字概念沒有太強，你教小朋友的話教到十就好了啦。超過就太多了。」爸爸則不斷讚美：「台灣的服務團隊真的很多耶，在柬埔寨有好多都是台灣去的，真的是世界第一。」「阿你們要去多久，我跟你們說吼，到

那邊你大概要適應個一星期啦，跟台灣很不一樣。」後來要互相留連絡資料時，他們說：「當地都是用手機喔，沒有什麼電話，所以你們可以去辦電話卡比較划算也比較穩定阿。」

風塵僕僕的終於順利抵達柬埔寨時，一行人真的很緊張，早有耳聞柬埔寨的海關都需要賄賂或是他會拿走你行李箱的東西，我們很認真的寫出海關的那些單字深怕一個不小心就會被找麻煩。結果，這麼倒楣的剛好發生在我身上…海關看著小攸手上的美金笑笑的說：「我想要錢。」我們假裝聽不懂。總之後來其他朋友都已經拿到護照時，我的護照卻遲遲沒有發還給我，只好一直等待，最後花了快一小時他才把我的護照還給我，終於出關。但接機的神父和夥伴們等到快要瘋掉了，而對於這件事情我們卻是這麼無能為力。

抵達後神父帶著我們去吃了當地的料理，本來很擔心會不合胃口，殊不知卻是很美味啊!!! 充滿香料的料理我最愛了，大概我很適合在東南亞生活吧，天氣也沒有想像中熱，太陽雖然大卻是有涼風，不像台灣到處都是建築物還有冷氣排放出來的熱氣，所以室外溫度是很舒適的。這裡的汽車很奇妙，有些是左駕駛、有些是又駕駛，不過和我們台灣的馬路一樣是雙向的，大家也很有規矩。抵達教堂後，一切都比想像中好很多，我不禁想問，到底為什麼大家對柬埔寨的想像都是非常落後或是抱著非常害怕的心情阿。

教會裡住著許多人，有當地的大學生、高中生及小學生，不知道為什麼沒國中生，還有許多外國人，像是有韓國來的修士（來這裡實習的、會講流利的東文和一點中文）、菲律賓女孩、法國女孩（聽說也是來做論文的已經住了六個月）、韓國女孩。還有神父和當地的老師、煮飯的大嬸，很多很多人加起來應該有五十人以上吧。晚餐吃了好久，和我在台灣的飲食習慣很不同，我總是趕著隨便吃一吃，去忙別的事，可是在這裡吃飯是一件非常重要的事情，而且要集體開飯、集體結束，第一次這樣好妙。

洗澡和上廁所和台灣的差距在於：要自己舀水。沒有什麼一開就有水這種事，都要先將水集中到一個桶子裡再一瓢一瓢的撈，也沒垃圾桶，都把衛生紙跟著一起衝下去，沒想到馬桶很強大，隨便一瓢就沖的乾乾淨淨耶，真不知道是什麼系統，那台灣馬桶案壓的水根本就太多、很浪費的說。洗澡也是，因為喪失了蓮蓬頭，變成要沖身體的事後才需要舀水，不像在台灣水都開著一起流。雖然稍微覺得有點麻煩，不過比想像中好很多，我心滿意足。

最麻煩的莫過於洗衣服，外面沒有燈，只能摸黑刷洗衣物，自己洗衣服是很習慣，畢竟在台灣我也都是自己刷，因為衣服不多每天都洗，可是!!! 這裡沒有脫水機，所以只能手扭。根本扭不乾，天阿。

2011/08/14(日)

很早起卻沒有想像中難受，在這裡大概五點多就起床，晚上十點睡，很規律的生活。這天很熱一直流汗，大夥們一起去了市集，走路過去大概三十

分鐘，沿途黃沙漫漫，馬路上的空氣非常髒，用看的都是黃黃的，好像是因為最近都在蓋房子的關係，也有很多砂石車。這裡的街景很像是台灣的南部，點跟點之間都離很遠，店面不管賣任何東西，都長的像是台灣鄉下的雜貨店，我還發現有一大堆販賣手機的店，這裡的文具店只有兩家，比較集中的市集看起來像是台灣的傳統市場，主要都是販賣民生用品、乾貨和水果蔬菜，倒是沒看到有在剝雞肉或是豬肉的那種攤販。

逛市集的路上，和當地的夥伴變得更熟了，雖然彼此用著很破的英文交談，但不影響溝通，裡頭有些是七月就住在教堂裡開始教小學生所有科目，有的則是比我們早到個兩三天而已，有些還是特地從別的城市過來的，搭車大概要七、八個小時那種，不過他們彼此都熟識，好像是同所大學、或同教會體系所以早就認識了。當地的老師好像很喜歡我，沿途牽著我的手，不斷教我一堆東語，但真的太難記住，聽起來根本一樣，所以我只能成功的數數字，哈其實這是因為之前在機場遇到的父子檔早就教過我了。她說：「你好有趣，我想小孩一定會很喜歡你。」不過我真的很納悶，台灣同行的夥伴只好說：「大概是你長得太好笑了。」

這裡的人通常會午休，大概十二點開始用午餐後，家上收拾的時間約莫快一點，之後所有人就會開始睡覺睡到兩點，不過我沒這個習慣，加上今天真的太熱，睡上鋪又是角落的我根本吹不到電風扇，所以躺了一下就起床開始做教具。對於明天就要開始教書真的很緊張。

晚上辦了派對，為那位法國女孩，她即將要回法國了。才剛認識沒多久，但她已經住在這裡六個月了，我沒有問太多，不過她是來這裡做她的論文，平常則是教大學生們英文和簡單的法文。大家又哭又笑的，每個人幾乎都會準備表演，而我因為被當地老師記住了，所以她就拱我上去唱歌，我一定要拖著其它人下水阿，其他人就應被我拖上台一起唱 Hey Jude，這晚還吃了冰淇淋，超好吃!!! 不知道是哪來的，有咖啡和巧克力口味，超級好吃。小插曲：有些大陸的夥伴，就有問能不能不參加派對，因為這裡廁所有限，可是要使用的人非常多，他們想要先去洗澡。不過在這裡只要有活動，所有人一定都要出席，因為這是一種禮貌，這我倒是學起來了。(筆記：公眾的事優先於個人之事)

2011/08/15(一)

很疲憊的一天，第一天教書，早餐只吃了麵包就出發了，沒有太多的準備，一早已經有生理時鐘，5:45 準時醒來(這裡與台灣時差一小時)，驚訝於自己適應新環境的速度，六點半開飯，七點出發，七點半到校教書。搭著嘟嘟車到我所任教的小學 kbal Spean，有聽聞在此次教育方案中，這間學校的學生家庭是較貧窮的，校門口招牌只是一排字寫在已經生鏽剝落的鐵牌上，走進去要先經過一長條充滿泥濘的路，而校門口到教室裡的這段路依舊

充滿泥濘，在台灣我走這種泥巴地的經驗，只有在彰化老家幫忙下田種米時，不過這裡除了車用馬路，其餘都是這種都是泥巴地。

課堂上竟然來了將近六十人，真是嚇壞我了，因為在台灣設計教案的時候用往年的人數估計出的平均數也才二十五人，而這個人數完全超出我想像。校園只有一個建築，一長排分成七間教室，一、二年級合班，其它年級各一間，校長室一間，水泥建築，鐵皮屋頂，沒有燈，木頭窗戶，教室的亮度，靠著窗外照射進來的陽光，白板是一張紙釘在牆壁上，彷彿隨時都有脫落的可能性，座位是兩人一起的桌子，此時此刻卻是硬生生擠了三到四個人。整個教室頓時非常擁擠，第一排幾乎就是在白板前，根本快沒有行走的空間。

孩子們的穿著和想像中沒太大差異，就是可能過大的T恤、帶有點灰灰髒髒的，不過孩子們的笑容，則是比想像得燦爛更多。他們非常害羞，對我充滿好奇卻又不敢多做些什麼。而我的當地夥伴：瑪莉，似乎對孩子們很有一套，在他的介紹下，孩子們露出對我好似了解了什麼的眼光。第一天的教書，有些溝通上的問題，像是她有時並不太理解我的意思，不過她會盡力去做最好的準備，實際操作起來還算容易。有兩個小女孩畫了圖送給我，我十分感動。這輩子還沒收過小朋友給的禮物，這四個小時可以認得她們的臉，卻還不知道名字，我要加油，雖然人很多。

由於人數遠超過估計，下午做了雙倍的教具深感疲憊，一直割紙和寫字，不過為了有助於上課，我想值得。喜歡和大家一起吃晚飯的時光，可以更認識彼此，在台灣常常都是一個人吃晚飯，或是吃的很快，從來都不把吃飯當成「一件事」，在這裡懂得什麼叫「細嚼慢嚥」，才懂得「吃飯是生活裡的要事」。有許多當地人們覺得我很有趣想要和我多說一點話，可是他們不會說英文，所以只能比手畫腳，產生更多飯桌上的笑料。祝在這裡的人很多，也來自不同國家和不同地區，在溝通上時常需要臨時應對的反應，雖然很累，但這是一種訓練，大家都很單純，也很好相處。有個高中生約了我明天聽他練吉他，千萬別忘了。

這晚和大陸來的夥伴肖峰聊天，發現他很社會學阿，覺得中國深遠的歷史果然會影響著他們的個人特質，即便讀的是翻譯，卻能夠熟捻歷史、地理和一些國際局勢，也會去思考哲學問題。溝通上他們講話也很直接，之前有前輩說要他們講話太直，有時會傷了一些台灣夥伴，因為相較下，台灣人的確較委婉，不過他們這樣直白的話語，我反而很喜歡。有個柬埔寨的男孩問我「陰陽」是什麼意思（他的確是發出中文字的音），一時間我不知道怎麼解釋，他說他從書上看到講這是中國一個很重要的概念，想知道是什麼。我只好從太陽和月亮、男人和女人、光亮與黑暗這種兩極合一去試著解釋，好古怪，為什麼會讀到陰陽的概念呢。

2011/08/16(二)

來到柬埔寨第四天，一切都還算習慣。食物和天氣沒有和台灣相差太多，我喜歡他們的食物和人們，熱情、鮮甜，對待人總那麼友善。

剛剛討論了教案，大家聽起來都還挺順利的。有時真不知道我們能帶給孩子們的是什麼，也許是英文也許是陪伴也許是國際感，或是那些我們所擁有而他們沒有的。但我想在這裡的生活是超出我在這所付出的，我對他們來說只不過是每一年都會出現的過客中的一人，而它們卻能在我生命中留下深刻的印記，無法抹滅的。你說不上開心或是難過，昨天來自大陸的夥伴說了一個老婆婆的故事：「有個老奶奶如果不走出村莊就可以快樂的活到七十歲，但她如果走出村莊他只能難過的在七十歲時死去，因為她看見那些她所沒有擁有的事物，但可以看見村莊外的事物。如果是你會怎麼做？」而這個悖論特別的點在於，當問這個問題的時候，通常都已經在村莊外了。

傍晚的時候和一個柬埔寨當地的大學生聊天，他主修為資訊工程，我問他畢業後想做什麼，他說想要在城市裡的大公司寫程式。他跟我同年，現在讀大一，他說：「我並不聰明，所以我要很努力。」總是寫程式寫到凌晨兩點而不自知，因為太專心了，他說：「我有個同學很聰明，他都很早睡，功課也很好。」接著說：「也許這聽起來像是個笑話吧，但對我來說，不知道該怎麼笑。」不過他非常樂觀，他所居住的地方離我們服務的教堂，大概是五到六小時車程，他喜歡孩子，所以參加了這個方案。和他聊天還蠻開心的，其實柬埔寨人說英文有一個很嚴重的口音，所以即使我們講的是同一個單字或是句型，可能都還是無法了解彼此，不過他的英文口音很良好，所以溝通起來很順利，他還跟我說了這學期每一科的成績，幾乎都是 PASS 過去的，問我社會學都在學習什麼。

今天上課的情形十分順利，小朋友們都非常認真且開心，有件事讓我一直掛記在心，當我叫他們下課的時候，他們還是坐在位置上繼續練習書寫，不願意離開，我問了柬埔寨的夥伴，他說他們總習慣完成後才會出去玩。這和台灣的小朋友情況很不相同，他們積極且表現出強烈的求知慾，搶答時，每個人都很熱絡，即使可能對答案很不確定或是根本不知道，但他們想要學習，那是一種你閉上眼睛也可以感受到他們內在的欲望。

我把所有之前準備的教案全部都變成輔助物了，幾乎教學方法完全改變，把單字都賦予動作和歌詞，他們才能夠不斷朗誦，其實我今天喉嚨有點疼了，唱歌唱到沒聲了，等等要早點睡然後起床吃點枇杷膏吧。希望沒事。你問我想念台灣嗎？是不想的。在這裡的日子非常樸實、非常慢，你沒有任何不對勁的想法，例如購物慾、空虛感，都不存在，在這很恬淡的過每一天。很好，不過才剛開始，我還不明白，也許。

2011/08/17(三)

這天，早上起床的時候，發現台灣的夥伴小攸發燒了。但這裡也沒有熱水，只好緊急請煮菜大媽燒些熱水給她擦適身體，這裡煮菜用一種我覺得很強大的方式「燒炭」，所以其實煮菜大媽一整天就是一直煮，煮完早餐就要開始燒炭準備午餐，關於這點我很佩服，因為每次煮的分量都很大，我無法理解如何使用炭掌控火候。總之，這天小攸沒有辦法去上學，而我們也沒什麼時間關心她就得出發去教書了。

每天教書和準備教案的日子，好像很悠哉、很規律。沒有像在機場遇到的父子倆所說的，要花許多時間適應，我在想，也有可能是我們所居住的教堂，相對於柬埔寨的其他村莊，是一個非常高級的地方阿，所以我才可以適應的這麼快，畢竟每天從教堂搭車到學校的路上，可以看到居民們的工作情形、到達學校後再看到學童，都是和台灣有很大的經濟差異，路上常會有牛拖著一堆木頭、鐵架，最大的路口則是停滿了等著在觀光客的車，很早的時候你就可以看到許多人已經早起在工作了，很典型的一個日出而做、日落而息的地方，這讓我想起媽媽對我說的那些她小時後的故事，這裡的人大部分也都是從事農業。

今天一個來自於台灣的夥伴要先離開回台灣，她是台北教育大學的，現在正在實習，而實習的小學校長，根據規定必須使她提早回去，我們都很捨不得，這是她第二次參加此方案來到柬埔寨，從前置作業的相處到現在真的是一個不可多得的好夥伴，不過為了當上老師，她只得回台灣了。

我開始掌握教學的節奏，發現孩子們熱愛動作，於是我把所有的單字片語都加上了動作，班上的同學還是很多、依舊很擠，不過我熱愛這個壅塞的小教室，看到他們每天早上都很期待上課的眼神，我不禁想問自己台灣的學生們擁有的教育資源這麼豐「剩」是多奢侈的事，但我們卻不知道珍惜。教室裡的孩子有一部分不是這間學校的學生，是因為知道有這個方案，所以想要來上學，夥伴告訴我雖然這是公立小學不用付錢，有很多小孩還是無法上學，因為家長希望孩子留在家裡幫忙，另外雖然不用付學費，不過上學意味著還是有多餘的花費，例如課本、文具。

他們上課從不打瞌睡，也會大聲朗讀，一班五十幾個學生，卻沒看到有任何一個再偷懶的，即使是跟不上進度的學生，也會很努力一筆一畫抄寫白板上的單字，雖然到了這邊已經第五天還沒有機會去別的地方看看，可在這間學校教書，已經讓我體會到邊陲國家和已開發國家的差異是多大，大到不是三兩天可以追回的差距，也不是隻字片語可以描述的隔閡。有些從二手資料或是聽聞來的事情，都要等到親眼見到、經歷過，才懂得什麼叫做真實。如果時間允許，其實我很願意在這裡待上一輩子，教他們除了英文之外的事物，我願意學習東文，多告訴他們這個世界有多大，不過我想這也不需要我教吧，實際上，孩子們比我更懂世界有多大，而他們也知道他們要認識這個世界的機會也不大。

2011/08/18(四)

起床時，發現台灣夥伴菟琪也發燒了。兩個病患，沒有人知道原因，讓人們很擔心。

班上的小孩和我越來越親近，每天都會摘一大堆花和送我圖畫，讓我感動的要命。我也發現他們非常喜歡競賽，這會讓全班的注意力集中，也是柬埔寨夥伴教我的方法，從台灣和大陸所設計的遊戲，我倒是一個也沒有玩到，來到當地就是使用他們所熟悉的教學方式，小孩也更容易融入。

回到教堂，小攸和菟琪還是病恹恹的一整天都沒吃東西躺在床上，我拿了感冒藥給他們吞，燒有比較退了一些，教堂裡的人都很慌張。我發現這裡的連帶關係很強大，每個人在教堂中都扮演著一個重要的角色、也都具有一個任務，包括小孩都要幫忙煮菜大媽切菜、洗東西，或是打掃教堂。每個人除了處理自己的內務之外，對於公共事務也都有負責的項目，即便是居住在這裡的外國人，也都會在晚上教書，這件事情非常有趣，像是一個小型的生態圈，環環相扣。但又有別於 Durkheim 所描述古代社會的「機械連帶」，因為在現代社會每個人都有能力身任許多工作，當缺一的時候，另一個人就必須趕快補上，導致不會形成一個缺口，但除了這種特殊狀況外，每個人也不會擔負過多的工作，造成 Marx 所說的「異化狀態」。

人在這裡，物慾減低非常多幾近沒有，第一，這裡也沒東西好買；第二，沒有媒體的渲染（沒電視、報紙看不懂、網路很不穩定）；第三，你每天花在生活的時間就差不多了，沒多餘時間想那些；第四，沒有好比較的對象（至少我居住的地區大家看起來都很樸實）；第五，有地方住、有食物吃，我不覺得還需要買什麼。大多數居住在這裡的人也都如此，消費習慣和已開發國家有很大的差異，這裡的人只要夠生活就夠了，也有可能的一部分原因，是他們的收入連維持最低生存都有問題，更何況是多餘的消費呢。

晚上，緊急的把小攸和菟琪送去醫院，兩人都很虛弱，我們領隊也都跟著一起去了，大陸夥伴說：他很擔心是瘧疾，因為她們兩又發燒又拉肚子的，很像是瘧疾的徵兆，他也質疑這裡的醫療水平，醫院讓人很不安心。哀。我也不知道，總之只能等待。稍晚，領隊中的修士回來說，這天讓他們先住在別處，因為怕傳染給大家，另外希望他們能夠好好休息，醫生說應該是水土不服，可能是食物的關係。

2011/08/19(五)

這天很疲憊，可能是因為昨晚台灣的夥伴們都不在，只剩我自己一個人，睡的很不安穩。下午依舊是改作業、準備教案，答應了一個當地大學生，晚上要教他中文，結果一大票人都跑來聽我教中文，他們很可愛，要我教他們「所有字」，因為他以為中文和英文或是東文一樣，都是有一個「字母表」，就可以組織所有的字和句子了，我只好告訴他：「我不可能教所有中文字，因為沒有人知道有多少，我告訴他中文不是拼音系統是象形文字，每個字都

是獨立的，不同的組合也會有不同的意思。」他顯露出非常驚訝的樣子。然後用英文教中文概念還蠻難的，只好先教了他們「你、我、他」和一些簡單用語，我跟他們說，只要記音就好了，因為寫對你們來說太難了，他們堅持要寫，當我寫出「我」、「謝謝」、「對、錯」等字時，他們嚇呆了，但是還是很努力的寫下，真可愛。

結束之後，練了整晚鋼琴，因為隔天是和我們同行的印度籍修士生日，他曾經不小心透露喜歡「朋友」這首歌，所以就是一個柬埔寨夥伴一起合奏（彼得彈吉他）。這天晚餐他們不讓我們吃辣的食物，因為怕我們水土不服，不過我很訝異我的腸胃竟然這麼勇健，來到這邊都沒事，雖然喝的都是雨水，但跟台灣比這裡的雨水應該比較乾淨吧，至少不是酸雨。

教堂裡的體系真的很有趣，這天我觀察到來自菲律賓的女孩會在大家午休時，另外教大學生們寫英文作文，然後晚上有些大學生也會在教小朋友們，教來教去的，讓我想到一句英文俗語：「no pain, no gain.」在這裡能夠衣食無缺，但也都要付出才行阿。

2011/08/20(六)

來了一星期摟，星期六。今天行程是去當地的一個小村落，參觀了 sara 和 mary 的家。先是吃了一種澀果子，外型像是小一點的龍眼，還有香蕉，皮是綠色的裡面可是非常成熟。去參觀了博物館，非常小的，裡面是當地的一些古物，裡頭還有 sara 發現的三百年古蹟人骨及神木，還有一些椰漿，吃起來甜甜的，很美味。吃了人生第一次的狗肉，這對他們當地是對待客人最豐盛的招待，可惜我真的不敢吃阿，村莊裡沒有廁所，不過憋了一整天尿，大家都受不了了，看到男生直接躲進草叢裡就解決了，女生們就只好成群結黨的走到很遠的地方，互相把風，第一次在野外上廁所，狗氣瘋了，不斷對著我們狂吠，因為竟然有四個不速之客尿在牠的領土阿，快笑死我了。

沙拉還帶我們去看了一個好大的神木，跟台灣一樣，他們在神木下也擺了小小的一個香爐，代表他們也相信眾物是有靈魂的，村莊裡多數的建築是木頭和稻草扎的高腳屋、很斜，樓下通常是客廳，也用來養一些雞、狗、牛之類的，他們的飲水系統同樣也是接雨水，可是盆器就真心讓人不敢恭維，你知道就是還會有一堆有的沒的也是共用那盆水就對了。

在這裡搭車也是門學問，因為我們是十幾個人塞在小卡車後方，一個不小心你就會跌落下去，風大到臉會痛到不行，可是大家都笑的很開心雖然一點都不穩，我們只好死命的抓著彼此，互相調侃對方，最後太擠還有幾個人直接坐到車頂上，這些危險的行為在台灣和大陸根本不可能做，因為很快就會被警察抓了，不過在這邊好像空私見慣，倒也是沒路人對我們投以奇怪的眼光。

下午試圖看文獻但睡著了，去收衣服結果發現裙子破掉了，因為沒有脫

水機我只好大力的擰衣服，而結果就是脆弱的裙子被我擰破了，傻眼。然後發現「我的男孩」要離開了，他是住在教堂的小朋友，來這邊學習用電腦打字，不過今天他要回家鄉啦，因為我很喜歡他、他也很喜歡我，所以當地老師都會開玩笑說他是 your boy，然後他哭的要命，但還是得離開，我真的好捨不得。

晚上是修士的生日，本來只是個溫馨的慶祝小會，沒想到竟然變成派對，他們還把燈關掉，大放音樂，可能是週末想解放吧，於是累的要命大家還是不斷跳舞，結束後到了圖書館用筆電竟然連到網路，使用了一下 PTT，當地夥伴彼得和羅看到這各界面覺得很訝異，因為那是 BBS，他們倆都是修與電腦有關的，我就跟他們解釋了一下台灣大學生喜歡用這個網站的原因，他們覺得很有趣，居然有一個地方是屬於學生會聚集的網站。

後來彼得在我旁邊用電腦，順便聊了天，他很喜歡問我一些音樂的東西，在柬埔寨不太有人聊這個，因為沒有獨立發展的音樂產業，大多數都是來自國外，然後再改成東語版的，而且有很大一部分都是來自台灣和大陸的歌曲，特別的是，那都是十幾年前流行的歌曲，所以他放給我聽的時候(東語版)，我會覺得很熟悉卻想不起是誰唱的，後來他告訴我他很喜歡某一部戲，他不斷描述，總之後來發現他們熱愛「還珠格格」、「情深深雨濛濛」，而那些都是我國小在看的連續劇，他也跟我講了他家裡的事，他說：「我們家只有三個人，我和我哥還有我媽。」我就說：「哦。」禮貌性的不再多問，因為在台灣這種情形，除非交情夠了，否則不會深談。沒想到他又再重複說了一次，我依舊沒有問，最後他就自己講了：「因為我爸爸去世了。」我很驚訝，是因為他對我透露這件事情，毫無遮掩，而我只是一個和他認識一星期的朋友，他說：「因為你在這個教堂，和我們一起生活，你是我們的姐妹，這沒有什麼。」

這個教堂，默默的連繫了所有居住在這裡的人的情感，就像是個大家庭，就算我只是個剛到達這裡沒多久的陌生人也不是教徒，就這樣被接納了，這種感動，從未體驗過。

2011/08/21(日)

這天依舊起的很早，本來要去村莊參訪，結果修士阿爾賓德不見了，所以我們一群人就不斷的玩殺手遊戲(在這裡我們和大陸夥伴幾乎天天玩，等吃飯的空閒時)，玩到覺得不對勁的時候，阿爾賓德才來電說可能改天才能出發吧，這裡就是有很多事情不受控，不過倒也習慣了，就像我的夥伴瑪莉總是說 Never mind，反正不管怎樣日子總要過下去阿，只有在高度發展的國家，才會為一些事情每天鬧脾氣，這裡倒是發生任何事情都見怪不怪。

總之後來我們就請當地夥伴帶我們去市集，這個地區算是鄉下，所以市集裡面都是民生用品，沒有什麼觀光客好可以採買的，我們看了許多布，那兩個和我交情蠻不錯的夥伴彼得與羅，很努力的為我挑選，他們一直拿非常

鮮豔和花的布給我，而我卻看上較樸素黯淡的布，他們解釋：在柬埔寨年輕女孩要用鮮豔花朵的布才是美利，你盯上的那些是老奶奶們用的，可我看著那些大紅大紫的真是不敢恭維阿！！

中午輪到我洗碗，上一週是大陸的夥伴們，聽他們每天哀嚎，害我很擔心。不過的確每天三餐都要洗這麼多份量的餐具的確很可怕（畢竟很多人住教堂），麻煩的是，依舊要舀水洗啊！！這裡比較可怕是洗碗的方式，他是有步驟的其實，先過油、用泡沫水洗、過水一次、過水兩次，結束。哈哈就是這樣我沒有胡說，重點是，從頭到尾都用同一盆水，但真的不怕了，這裡乾淨的水真的很珍貴，所以洗碗以這麼節省的方式，倒是不意外啦，就是在鍛鍊我們的腸胃吧。

晚上阿爾賓德說要帶幾個人去另一個教堂，我就當了跟屁蟲去了，大概兩小時車程，離開了 sisphon，是另外一個城市，我第一次見識到離開教堂後的夜晚世界——全黑。平常我們是過了五點就不能離開教堂的，因為很危險，現在我中於知道為什麼很危險了，因為外面沒有電，也意味著沒有燈光，方向感在此時也是無用武之地，這裡的路都長的很相似、別奢望有路標這種東西，所以我很佩服阿爾賓德在這種情況下還能夠正確找到地點，路非常顛簸，在車上打開窗戶能聞到濃郁的泥土香，夜晚的村莊，沒有燈光的房子看起來就像是沒人居住，不過阿爾賓德說，他們都睡了，因為這麼黑也不能幹嘛，所以這邊的人才會這麼早起。到達的教堂非常美，全部木造的，黃黃的燈光是從村庄外很遠的地方引進來的，和當地的居民一起做彌撒，所有的蚊蟲也都飛往這裡，我們只好在這種莊嚴的氣氛下又要偷偷的打蚊子。結束後，阿爾賓德介紹了幾個村莊的年輕人給我們認識，他說教會正在提供這些孩子上大學的機會，有些人還學了中文呢，於是那傢伙馬上就對我說了一句字正腔圓的「你好」。

吃飯時，阿爾賓德說：「我媽教我，不要害羞，不然就是餓肚子。(don't be shy, or hungry.)」在柬埔寨，我們都是大家一起吃合菜，不過像在台灣我們都會很不好意思夾菜，他就是看到我不夾菜，就這麼對我說。這個教堂裡有廁所，但沒有燈，所以我和菟琪就一起進去，因為深怕自己會不小心跌落屎坑。然後一直到今天我們才知道他們男廁和女廁的差別，在台灣的蹲式馬桶，在柬埔寨是給男生用的，而坐式馬桶，則是女生用的，他們沒有立著的馬桶。

告別這個教堂時，同行的柬埔寨夥伴抓到一隻巨大的蟲，一直想丟到我身上還不讓我上車，叫我留在這邊，我只好和他們打架，累的要命。這裡的人一開始都很害羞，可是熟識之後倒是很常惡作劇阿！！！！

離開的途中，瞥見村莊有塊亮地，經過時才發現一堆大人聚集在一戶人家門前看電視，那大概是這裡唯一有電的地方吧。回程花了更多的時間，因為路很暗很危險，必須開的很慢，阿爾賓德怕會睡著，就叫我們唱歌，連坐在副駕駛的神父也被拖下水，最後就整車一直不斷輪流唱歌，回到教堂時每

個人的喉嚨都乾的要命，不過很開心。

2011/08/22(一)

星期一，帶著小朋友複習了上週教的所有東西，喉嚨開始敗壞，可能也是昨天唱歌唱太久，不過絕大部分是因為沒有麥克風，班上的小朋友卻這麼多。他們做了美麗的花圈給我，在教室裡屬於我的那張桌子，他們撿了保特瓶，每天都換上新鮮的花，這些孩子們簡單的小舉動，卻是讓人如此窩心，想到之後我就要離開，他們就沒有人教英文，我就感到痛苦。

下午做教具的時候邊跟夥伴瑪莉聊天，她說她弟弟在高中是第一名，以後想要當醫生，可是她媽媽不同意，因為這樣弟弟就要到外地念書，也會沒時間回家鄉。我正在邊思考為什麼這裡的大學生好像每天都要很辛苦念書，後來我想到原因，是因為他們能獲得的資源太少，他們要更努力才能得到知識，不像我們網路關鑑字一打、連圖書館都不用去，就可以很快掌握某些想取得的知識，而這裡，連圖書館都沒有，他們必須耗費超越我們雙倍的時間，才能得到同樣的質，更別說想要得到和我們一樣的量了。所以當地能夠參與這次方案的幾乎都是優異的學生，他們花在念書的時間比我們還要多太多了，她說上學的日子就是每天幾乎都念到十二點(對當地而已這是熬夜)。夥伴說，她以後想要成為老師。

下午和蘇傑(同行的印度籍修士)聊天，他說他今天看了我的教學情形，他希望我可以更嚴苛一點，要一個一個去糾正小孩的發音，因為這是我們來這邊可以做的事，(這裡因為東語的關係，多數講英文的人腔調很不正確)但一方面我很擔心突然改變教學方式，孩子們是否能接受，另一方面，我不覺得來這裡教英文是唯一使命，我希望帶給孩子們的是興趣，至少喜歡英文或是對這個世界有更大的好奇心。

稍晚，我給了夥伴瑪莉一些故事書，是英東對照的，請她以後可以對孩子們說故事，用東語也沒關係，因為教學至今，她常常讓自己處於一個輔助的角色，這裡許多柬埔寨的夥伴都會這樣，對自己的英文沒自信、對自己的教學方式沒自信，對自己在這個社會的角色沒自信，就像是許多夥伴總是會告訴我他覺得我們(外國人們)比較優秀。但我從不這麼認為，所以我希望至少讓瑪莉除了幫助我之外，也可以直接和小朋友互動，既然她不想講英文，那從講東文的故事開始起頭吧。

晚上是個派對，因為韓國女孩要離開了，她也要返回家鄉了，但這時我心情很差，因為我赤腳踩到狗屎，雖然到達柬埔寨什麼事情的發生都不意外，可是拉屎在我拖鞋上也太過分了吧那條狗！！！！然後又屋漆媽黑的，誰會知道拖鞋上有屎，好噁還熱騰騰的。然後派對途中，有個柬埔寨夥伴(女生)突然跟我分享了她的暗戀小故事，還叫我給她意見，我問她說，你怎麼會想要跟我說，她說：「因為我想跟你說，我覺得你人很好。而我也不知道要對誰說？」我真是受寵若驚，雖然已經經歷過上次的彼得掏心事件，但這

次還是嚇到，她們的心思單純，對於只要進入教堂的朋友，經過相處都會很信任，再回到我之前所觀察到的許多事情，我發現有許多事情能夠順利完成，都是源自於信賴關係，因為信賴某種程度解決掉人最基本的情感問題。

但我的心思一直奠基在徒腳踩到狗屎這件事，無法專心回答她也無法跳舞，大家這晚玩的很開心，而我卻沒有太多心情，然而我開始想要更加深入的了解整個教堂是怎麼運作的，是不是要開始訪談了呢。

也許睡一覺之後就會忘記這件事了，這晚蟲好多，晚安。

2011/08/23(二)

這天根據蘇傑的建議，調整成新的教學方式，其實我有循序漸進，但孩子們好像有點適應不良，希望他們能夠體諒這是用心良苦。這種感覺很怪，好像只是把我們認為好的東西加諸在他們身上，硬逼他們學起來，好的發音或是英文真的很重要嗎。脫落的國家。

我住在台灣相對於柬埔寨是較好的地方，但實際上這裡的貧窮卻不會讓我覺得一定要改變他們什麼，他們自給自足，自己養畜、種菜種米，沒有燈沒有電沒有自來水，人們還是過著生活，沒有電腦沒有電視，也無所謂。是我們這些文明人所帶進來的的事物，造成他們的相對剝奪感，這又讓我想到大陸夥伴跟我說的那個老婆婆的故事，認識了外面的世界，就會不滿足，不認識外面的世界，就一輩子滿足，可是不認識外面的世界，那麼要認識還是不認識呢？

人的一天一定要多充實或多忙嗎？我不覺得。在這裡有時候回想，一天會覺得沒做太多事情，大多數時間都拿來生活了，吃飯、洗澡、洗衣、洗碗，因為是用最原始的生活方式，所以會消化很多時間，接著就是教書、準備教案，就這樣結束，但感到滿足。在台灣時常感到寂寞，因為只有電腦陪著你，每個人都很忙，忙著工作、忙著念書、忙著賺錢，每個人都很忙，卻不知道為了什麼。第一次想反對自己所學過的知識，不真實，什麼是好什麼是壞？有資訊重要嗎？認識這個世界重要還是痛苦？我花了好多時間去多了解這個世界，卻不知道怎麼生活。而我學習到這麼多的知識，卻不知道如何使用，同時又不知道怎麼生活，這樣是正常的嗎？科技和太多事情剝奪掉我生活的絕大部分。

這天訪談了兩個人，得知了更多柬埔寨的情形和教堂的運作狀況，全英文訪談，累慘了。

晚上彼得真的很欠揍，他用 GOOGLE 翻譯找出「壞猴子」的中文發音，然後不斷對著我用不標準的方式罵，在這裡每個人都叫我猴子，因為覺得我很 FUNNY，真是前所未見的集體暴力行動阿!!! 哈哈!!! 然後我會故意一直假裝聽不懂他們說的英文或是誤解他們的意思當他們故意在對我惡作劇的時候，旁觀的其它人就會因為我們愚蠢的溝通行為笑的很開心，我好喜歡和他們這樣日夜相處而感情加深。

2011/08/24(三)

這天也是很累，因為星期日就要交出研討會的報告，又加上自己論文的壓力，每天都要不斷的訪談，靠著彼此的破英文，所以又會花更久的時間，訪談的過程中，我發現他們也很想要多認識我們一點，他們想知道我們的生活方式、我們大學生都在幹嘛、我們的興趣是什麼。

教書的時候，瑪莉殺死了一隻超級大的蜜蜂，而且他是很準確的用棍子把它打下來，因為太驚恐了，所以我後來在課堂上笑到不能自己，小朋友看我笑成這樣，也全部笑成一團。我覺得夥伴們對我都很好，雖然平常老是喜歡惡作劇，可實際上總是默默的在幫助我些什麼，晚上要睡覺時故意偷走我買的明信片，只為了讓我找到他們的時候，可以和我說晚安。這晚神父解說了他在這裡的工作內容以及教會的運作，那濃濃的印度英文腔調，根本在訓練我的聽力，手也要不斷寫下關鍵字，深怕錯過任何一個小細節，好險在那之前就有先訪談過當地大學生，所以神父再解說一些事情時比較容易理解。

不管如何，想到還要翻譯那些訪談稿就覺得頭痛。晚上逗弄琪琪好久因為她有「spelling sick」，也就是無法精準的拼出英文單字，所有人都一直在開她玩笑。

這天還有件有趣的事，背後卻有深遠的意義。在柬埔寨買的郵票，仔細的看會發現郵票上的圖案是「保險套」。我很訝異，因為在柬埔寨民風保守，女孩子在當地不能穿過膝上或是無袖的衣物，男女間授受不親，我很難想像為何愛滋病會在這裡盛行。後來不好意思的和朋友以及當地的夥伴討論後，才知道愛滋病在這裡流行，並不只是透過性行為。在柬埔寨的都市得愛滋病的機率比鄉村高非常多的原因在於，都市中的「醫療廢棄物」處理不當，並沒有和一般垃圾區分就一起送進垃圾山，在都市中有許多窮人都是靠著撿拾垃圾維生，大多數人是不穿鞋子的，撿垃圾的人不分大小，小孩到老人都有可能因為撿垃圾而感染愛滋。愛滋的潛伏期又長，大多數人可能罹患了也不自知，若又有性行為，自然而然便會擴大傳染區域。當然，在都市中，也不乏有從事性交易的行業，遊客及嫖客也常是感染的原因之一。政府對於撿垃圾和抓黑這些事情無法有效抑制，也才會在「郵票」上印上宣導使用保險套的圖樣，這也並非是給當地人看的，多數當地人是不會郵寄的(郵票一張就要兩千瑞爾，對當地來說不便宜)，可想而知「郵票」是要印給「遊客」看的。況且購買保險套對當地多數的貧窮居民可能也是無法負擔，所以對「觀光客」宣導這件事便顯得特別重要，一來可以防止傳染區域的擴大，二來印製郵票也算是低成本卻有效的宣傳方法。

當然以上也只是我和朋友與當地夥伴的解讀，政府真正的用途是否如此無法得證。不過整件事有一些我覺得有趣的點：一、以教育及經濟條件為基準，照理說都市使用保險套的比率應該要比鄉村大(對愛滋的普遍認知應該會比鄉村居民多)，卻因為都市聚集了要來「討生活」的密集窮人(可能從事撿垃圾或性交易)，反而增加了都市居民感染愛滋的機率。二、政府用「郵

票」來宣導，不得不說真的很有創意，畢竟郵票偶而會被視為國家門面的代表物之一，卻可以大辣辣的印上保險套圖樣，是否也說明了政府實際上沒有在正視這件事。不過我想，要從根本解決，還是得從醫療廢棄物的法規來處理，以及國內 80%的窮人生計問題。

2011/08/25(四)

下午和羅及麥卡拉及琪琪一起去市集，摩托車在這裡很普遍，卻是第一次被載，因為平常老師擔心我們安危，都會叫我們走路去，沿途依舊黃沙漫漫，讓我想到今天夥伴夥伴幫一名小男孩梳頭髮時，竟然都是沙。早上小孩竟然叫我教他們全家人的名字，還跟著一起念，真有趣。最後黑板上全部寫滿中文，可是都是家人的名字，小孩說這是第一次看到中文字，覺得很厲害。

發現孩子送給我的花，有些非常美麗的是從家裡帶來的，因為學校裡沒有，我問瑪莉、她再問小孩子，才知道他們都很早起五、六點去採新鮮的花給我，我覺得好用心感人，他們畫畫給我，本來很害怕孩子的我，一不小心也愛上他們的純真善良。這天下了很大的雨在早上，剛到學校的時候就深陷泥沼，鞋子沾滿泥巴的走去，孩子們在這種天氣依舊全來上課了，求知慾十分旺盛，我突然想到有個很聰明的學生麗莎，這星期都沒來上學，不知道怎麼了。

還有好笑的是，當我髒兮兮的回來後，腳上沾滿了泥巴，羅應是把我拖去洗腳，然後我就故意站著不動，他便蹲下幫我搓下那些泥巴，我當場笑到無法自拔，他邊洗、邊罵著你真是一個懶惰的女孩。最近他對我真好，好到我真是喜歡他。不過我更訝異的是，腳在當地是很不潔的部位，可他卻願意幫我洗腳，真的是太感動了。

市集回來後，沒時間休息全力專注的聽翻譯一小時，根本要崩潰了，接著準備教案，瑪莉人很好，她改完了所有人的作業簿，感激。教學日誌沒打完又要去村莊了，今天去的是真心貧窮的地方，幾乎沒有路能走進去，以前是一塊國際難民因戰爭居住的土地，現在是一些貧窮人，之前的方案就是在這裡教學，但族群有三歲到三十歲的人不一，神父在這裡的工作就是每星期提供一次飯和湯給他們，以及之前提過七個沒有營養卻生了雙胞胎的媽媽，有三個是在這個村莊，這裡一樣沒有電，有水但需要從很深的湖打水上來，有點危險。

教堂在這裡種了一些菜和水果，因為神父說希望以後可以不只依靠捐款來維持生計。這裡的人都很窮，但沒有節育的觀念，每一戶都有許多孩子，有個女人已經是奶奶了她的女兒現在懷孕，而她也又生了兩個小孩，神父說她很想幫忙這區若有讀的較好學生繼續升學，但頂多讀到高中就放棄了，所以沒有機會。還跟著種了田，然後我被黏在田裡面，因為泥巴太重我完全動彈不得，最後是神父把我拔起來，真是太丟臉了。之後到了另外一區比較有錢的人家吃土芭樂，竟然是加辣椒和鹽巴吃，而且還很好吃。還吃了

很多甘蔗。

最後到另一個地方大概離四公尺，開車卻開了很久，因未下過雨的濕泥巴地，黏的滿輪子就算了，是路整個爛掉無法前進，而那塊空地正在建造教室，讓以後那區的孩子有地方學習。天阿我覺得我快累死了，先偷睡一下拜託。晚安。

還有確認脖子長了濕疹，之前只是覺得癢癢的，現在全部浮出一顆顆的疹子，癢的要命，可能是這禮拜太熱都沒下雨，一直到這了這天早晨才下，我睡的地方又沒電風扇，流汗流到長疹子吧，真慘。

#### 2011/08/26(五)

一早是磅礴大雨，還被冷醒，當地老師說：「這天可能會沒有學生到校，我會請嘟嘟車在外頭等你們一下，假如教室沒學生的話，就請他們載你們回教堂。」老實說大家都期待了一下，希望沒有學生來學校，因為最近每個人都在趕研討會的稿子，每天都累得要命，到達班上學生只來了一半，不過還是多，畢竟我們班原先那麼多人就算來了一半依舊有二、三十個，不能教新進度，就帶著他們複習和玩競賽遊戲。大雨讓校園中的泥土更加放肆，今天腳底又黏到無法行走，後來是小朋友把我鞋子脫下來一直挖一直挖，剝掉那些泥巴，讓我覺得真不好意思，又為了他們的可愛行徑感動不已。

上完課後，身體異常疲憊，身上開始出現一大堆蟲咬的痕跡讓我很納悶，明明每天都有噴防蚊液，琪琪也出現了相同情形。中午吃完午餐後喝了很多咖啡提神，下午才有精力準備教案，晚上和 father Rose 用 SKYPE 聊天，跟他講了我在這邊做了一大堆蠢事，他笑的很開心，他說：「重要的是過程，不是結果。」還有開了會議，這天開會氣氛很嚴肅，有點可怕。大家為了研討會快要瘋掉了，我真的太累了，大陸的夥伴們，做的題目真的好大，還發了問卷，請我幫他們校稿，第一次覺得自己念社會系的優勢竟然是懂得做研究耶，竟然還可以教別人，真是太神奇了。陪著大陸的夥伴討論他們研討會的議題，發現他們普遍關心的議題都很大，直接看到一些結構面的事，可是他們不懂研究方法，所以就帶著他們一步一步走。原來社會系還是有用途的嘛！

#### 2011/08/27(六)

這天到了柬埔寨第二大的地雷區，至今依舊有人在森林裡受傷，地雷的放置一直到九零年代才停止。我們去的那個村莊裡頭大概有十到二十人都因地雷而受傷，而阿爾賓德在當地的工作便是提供輪椅、義肢或是服務因戰爭受傷的人群，今天見到三位戰爭受傷的人，一個是十六歲時到田裡工作，炸斷了右腳，現在已經三十幾歲了，使用義肢很靈活還可以騎摩托車和穿夾腳拖，阿爾賓德說：「我曾經問過他，你被炸傷的時候是想到什麼？當時還那麼年輕。」(這個問題不會不禮貌，因為他們是朋友)「他回答我：我不知道

我的家人怎麼辦，以後誰來照顧他們。」從之前和夥伴的閒聊到這個案例，我發現柬埔寨人的家庭觀非常重，他們可以為了家庭放棄許多事情或是犧牲，而這是在台灣社會慢慢淡出一個概念。而這個人還成為了這個村莊地一個蓋房子的人，他老婆也是地雷受害者，目前有兩個小孩子，小孩讀書很優異，有領獎學金。

第二位曾是一個士兵，因為戰爭而傷到脊髓，雙腳無法行走，目前是使用輪以，他的雙腳正在逐漸的萎縮當中，而且有傷口也會過很久才知道，因為神經已經鈍化掉了，我發現他腳有個傷口正在潰爛，他也知道，可是無能為力，要在村莊裡面照顧好傷口是不太可能的，這裡的生活環境不可能做有效的消毒或隔絕。

第三位的人，家裡直接住在地雷區，門外的一棵樹諷刺的就掛著「骷髏頭」的紅色地雷警示吊牌，雙腳截肢至大腿，是到樹林摘水果時誤觸地雷，現在靠著凳子移動，他的小孩也很會念書，將來希望可以申請獎學金念到大學。他說在地雷區不要奢望走著別人走過的路就會安然無事，因為泥土會隨著土裡的水移動，所以地雷也是移動的，隨著埋放的深淺炸傷的程度會不同，幾乎無人能倖免。

地雷多來自於紅色高棉時期內戰的埋放，主要有三個團體：政府、紅色高棉、另一個我沒聽懂。在邊界則有一些是和泰國及越南戰爭時所以遺留的，還到了一個村莊看高腳屋，是完全用茅草蓋的，這天雨下太大有些地區已經淹水到膝蓋了，不過居民們到是稀鬆平常。這個村狀的習俗很酷，是男生到女生家行房事，但小孩跟隨父親的姓氏。

後來到了阿爾賓德的辦公室大吃紅毛丹，台灣並沒有這水果，所以大家吃得很起勁，因為之前當地老師有教過我怎麼剝紅毛丹，我快速的吃了好多。他的工作是有七個人分別負責不同的事務，資金也是來自於教友的捐獻，辦公室還有張地圖將 sisphon 的不同聚點已經達成什麼任務用不同的顏色標記出來，也有將年度計劃和當前進度寫下。主要有輪椅、發展、教育、和健康四項工作內容，也問了他一些工作的細況。

回到教堂後，發現一個人也沒有，聽說當地老師帶著所有人去另外一個城市遊玩了，喝了咖啡之後太累竟然睡到四點，起床後整理資料和洗澡，發現衣服已經三天沒乾了，這幾天的大雨讓空氣的濕度到達最高點，在這樣下去我可能要裸體去上學了。晚上開始打研討會的 paper，天阿，規定的字體只有 10！然後感受到自己的英文閱讀能力越來越強大了。

2011/08/28(日)

打了一整天研討會的報告，是用英文的所以覺得有點難度，不斷的大喝咖啡來提神，卻遭遇不測，大夥們趁著最後一個假日去市集，我只不過去收個衣服再出來就人去樓空了。後來就默默覺得很心酸的含著眼淚邊打報告，當地老師不知道我真的很難過，又故意一直開我玩笑說：大家是故意放你鴿

子的，不想帶猴子上街。然後我就落淚了，真脆弱。

下午羅為了逗我開心叫我跟他一起踢足球，沒想到天雨路滑，赤腳的我就這樣不斷滑倒，摔得滿屁股泥巴，嚇得他不知所措，後來放我鴿子的三個倒楣鬼回來，又一直開我玩笑大嘴炮，我就什麼話也不說的去洗澡，留下滿是尷尬的場面，哀現在想想，真是為自己的幼稚感到可恥。洗完澡之後，上演重修舊好的戲碼，夥伴們擔心我，送了我柬埔寨的衣服還寫了道歉的卡片，我覺得自己真的很小心眼，又為了他們擔心我這件事的這些舉動感到不好意思及感動。

雖然沒辦法去市集，但至少完成了研討會的報告。

### 2011/08/29(一)

這天身體很不舒服，喉嚨已經快發不出聲音，對於小孩有點不耐煩，自從上次從田裡回來後，身上被蟲咬的傷口越來越多，而且奇癢無比，感覺到自己抵抗力開始下降，還鼻塞，吃了藥之後頭很痛，嘴巴也開始破洞，我真的非常擔心這個時候身體出狀況。

下午馬上花了兩千瑞爾買了椰子，夥伴凡內沙幫我剖開椰子，第一次挖椰肉吃，覺得好好吃喔，聽說會降火氣，希望自己不要生病。柬埔寨的夥伴們也要趕研討會的稿子，但他們碰到的問題更多，雖然對他們的要求只是一張 A4 而已，但多數人是從來沒有做過報告的，還要用英文，更是難上加難。所以花了一段時間幫許多柬埔寨夥伴改 PAPER 和給他們建議，他們雖然沒做過，但都很努力，又在拿來台灣的學生相比，我覺得我們真的要知足。這天晚上，替三個要先離開的柬埔寨夥伴辦了離別會，因為他們要提早開學，所以要先離開，覺得很難過，都已經培養出深厚的友誼了。

這天太不舒服了，尤其是身體上被蟲咬的傷，癢到我半夜會驚醒，發現自己再偷抓傷口，可琪琪就是因為抓了背上的傷口，所以現在潰爛了，所以我睡覺要把自己手綁住，不然到時候抓破了、又感染實在是太可怕。睡覺時都要用防蚊液噴滿床。只有我們兩個被奇怪的蟲咬，我們在懷疑是不是那天下田種地瓜葉時被咬的，或是已經把蟲帶回床上才會每天傷口都一直增加。哀。好癢好癢。

### 2011/08/30(二)

每天都要吃感冒藥，我被蟲真的盯到崩潰了，大姨媽卻在此時此刻來了，每件事都無法預料的慘不忍睹在最後這星期。上課也沒辦法大吼大叫的帶著小朋友們跳舞，因為根本沒有力氣，這幾天也沒有理智可言，因為身體真的太不舒服。

這天下午當地老師答應要載我去市集，因為我星期日被放鴿子，結果沒想到卻發生更讓我崩潰的事情。她先跟我說吃完午飯後就出發，所以我很快的收拾好家當就去找她，她卻叫我到辦公室裡幫她修稿子，本來想說一下子

就好，沒想到我開始再打 PAPER，她跟我講了許多案例，叫我想要怎麼打，結果我後來才發現那根本是某個柬埔寨夥伴研討會要發表的文章，但因為她英文不好去找老師幫忙，老師因為要檢查太多人了，就找我幫忙。我的身體不適和疲憊讓我氣急攻心，可是又無可奈何，畢竟這是老師拜託我的事情，可我真的覺得好憤怒。

最後弄了好長一段時間才去了市集，老師在車上開始跟我道歉，她說：「我真的很抱歉，可是她一直求我，可是我要檢查好多人的稿子（柬埔寨夥伴的），實在是幫不了她，所以才請你幫忙，真的謝謝你。」我說：「我覺得還是可以讓她試著打阿，瑪莉他們也都是自己查字典阿。」她回：「對，所以我叫她後面要自己完成。」這件是就這麼告一段落，到了相館洗了照片，要發給小朋友和夥伴們的，沒想到這裡停車費要一千瑞爾，物價真是怪的莫名其妙。晚上回教堂，身體太不舒服，開會到晚上九點，陪夥伴們完了一下老鷹捉小雞，因為他們不懂遊戲規則，但明天要教小朋友，最後帶著全身病痛及難受入眠。希望身體趕快好起來。

2011/08/31(三)

小朋友主動提出想要複習這件事，讓我嚇了一跳。複習完後，我請他們畫出自己的家庭成員，然後上台介紹，每個人都很開心，讓我想到當初在機場偶然相遇的父子檔所說的若問柬埔寨人歲數或是家裡的事，很容易拉近距離。雖然不知道為什麼，不過在這裡的這幾週，發現這的確是事實，而且他們也想了解你的家庭，這也是之前某堂課，小朋友竟然要我教他們我全家中文姓名的原因吧。

這天原本教這個班級的柬埔寨老師有來，看起來很年輕，他跟我說他是大學四年級的學生，我覺得好妙，為什麼大學生可以成為公立小學的老師，然後他又不好意思的說，他學英文好久了，可是這是第一次和別人用英文說話，他問了我一些小朋友的狀況，說很开心認識我之後就離開了。

今天又發生被泥巴黏住的丟臉事，羅就這樣把我背起來，背到教室，雖然他看起來瘦的要命卻很壯阿，這邊柬埔寨人雖然都瘦瘦小小的，卻都很壯，他說這沒什麼阿，他們時常都要搬重物，想到我們這些文明國家竟然還要到健身房練肌肉吃高蛋白，突然覺得好諷刺阿。

下午去了當地的監獄，先是下了場大雨到了食物準備區裝便當，其實也只是一大堆白飯配香腸而已，大概八十幾個，到了監獄，竟然走到很裡面，他們都在看著我們的一舉一動，有種很奇怪的味道，說不出的詭異氣氛。我不太敢和他們對到眼，他們一排一排被叫出來蹲在地上領便當，有一個竟然對我說：God Bless you，嚇了我一大跳。那裡的監獄分了很多很多層，我們每經過一個柵欄，門房便會很快的將門上鎖。這也是教會的服務內容之一，每星期會提供額外的食物給監獄裡的老人、婦人及小孩，因為有些家庭爸媽都被抓去關了，小孩沒人照顧也只好住進監獄，或是有罪犯就是直接在監獄

裡生產，像這種情形就需要額外的營養，若還有剩餘的就分批給其於罪犯，他們可以輪流領取便當。這天王大修老師和顧美麗教授到達，他們人都很好。傷口越來越癢也越來越多，塗了藥也沒用，痛苦！

#### 2011/09/01(四)

第一次幫小朋友考試，非常難耐，他們不斷的求覺得題目太難，不過考完之後他們就忘記痛苦了。最後一節課我請小朋友上台唱歌，故意請了死對頭們上台對唱，全部都笑慘了，又再度站上椅子和桌子歡呼。回去後改考卷，總共送了二十二分，還是有人分數很低，但多數人成績是不錯的，之前準備已經買好要送給小朋友的禮物是夠的，也買了一本英東字典要送給瑪莉，6500 瑞爾不到兩美金，很便宜。下午開全體的會議，用英文發表，瑪莉講了好多讓我很感動的話，然後我一直到這天才發現我們班會有這麼多人，是有太多來自別的年級的小朋友甚至還有國中生，他們告訴瑪莉，因為覺得我人很好，所以通通跑到我們班了，這件事情令我詫異，又覺得很感動。

晚上寫了好多照片和字要給所有小朋友和夥伴的，還有研討會後要發給大家的證書，這頓晚餐吃的沒有感覺，因為太忙碌了，明天是最後一天上課，要準備分送給小朋友禮物和寫卡片給他們，人數真是太多了。我從來沒想過我會跟小孩子這麼親近，一直以來我都非常害怕小孩，我覺得他們是奇怪的生物，無法溝通只會大吼大叫，可是來到這，我改觀了，他們的天真無邪是上天賦予給我們最好的禮物，他們教給我的比起我教給他們的太多太多了。邊寫著給每個孩子的名字和卡片，邊感傷即將離開的十課真的要來了。

寫給夥伴們的照片和卡片一樣讓所有的點滴重現，也許是家裡的關係，成長過程中我常常是與自己獨處或是在外走闖，第一次過這種朝夕相處的日子，我已經習慣起床的時候身邊房間裡是有很多人的，也習慣了吃飯要慢慢吃、一邊聊天的這種日子，也習慣在這裡不吝嗇於幫助任何人，因為這裡每個人都是如此友善，教堂裡的人們這麼和藹可親。我沒辦法想像回到台灣後我要花多久的時間適應身邊沒有人的日子。

#### 2011/09/02(五)

早上五點就起床了，不知道是因為緊張還是想念朋友，第一次如此害怕分離。因為這裡的分離就是再也見不到面也無法連絡的分離，沒有網路、和通訊的方式，要再回來也不一定能找到我那些可愛的孩子們。

這天根本無法上課，我依舊勉強的讓他們複習了我所教的所有歌曲和舞蹈，之後陪著他們玩著他們平常下課玩的遊戲，繞著圈阿兜阿兜、鬼抓人、搶樹枝，每個人都滿頭大汗，最後一節課，瑪莉跟我說，孩子們有準備表演給我看，於是我便做在他們的課桌椅，這次輪他們上台表現了。他們準備了好多歌，一直唱一直唱，隔壁班有夥伴跑來說：「其它年級的小孩和夥伴都在大哭阿，你們班還在唱歌。」我是故意的，我想要開心一點，我不想要感

染到難過的氣氛。我一個一個發照片和他們擁抱，笑著跟他們說再見。

最後鐘聲響起，下課了，所有小朋友站著卻沒有人離開，我問瑪莉說怎麼了？她說：他們說不想離開，他們想要多和我相處一點。此時陸陸續續開始有小朋友哭了起來，瑪莉也哭了起來，我突然好難過，難過我就要離開、可能再也見不到他們了，這些每天摘花畫圖給我，和我一起打鬧的小孩們，總是嘶吼著跟我一起念單字的小鬼頭們。連小男孩們都開始哭，他們叫我再唱歌給他們聽，平常他們在寫字的時候，都會叫我唱歌，我一邊唱一邊哭，他們鼻涕和眼淚流的滿臉都是，後來一群人邊走邊哭往校門口去，小朋友緊緊拉著、抱著，我看到其他夥伴和別班的小朋友也滿是淚痕。到了校門口我要上車的時候，班上又有三個小女孩抓著我一直喊著 teacher 一直大哭到跪在地上。原來這就是離別阿。

不知道從何開始，我已經記得每個人和他們每個人的個性，這麼多個孩子阿，每個對我都如此重要阿，原以為不會難過的，才知道感情這種事是騙不了自己和別人的。

下午洗完澡，聽到「碰」的一聲，穿了衣服衝出來，看到教堂裡所有人都再往外跑，我也跟著往外跑，教堂外出了車禍。一個騎機車的女生被一台載滿木頭的車撞進溝裡，整台車壓住了機車和人，教堂裡的人和神父隨即跳進泥沼中，一起搬動車子，很努力很努力。這件事情讓我很感動，每個人都是這麼的奮不顧身，很快的女孩被救出來，我看到神父和夥伴們手上都是血痕和淤青，身上穿著襯衫卻滿是泥濘，我問羅那台車的駕駛有事嗎？他很不屑又生氣的回我：「早就逃走了，如果他留在那邊，一定會被人打死，你看到這邊人有多少嗎？」幾乎整個在那個轉角的住戶全部都停下手邊的工作，衝到案發現場。他說：「在這邊出車禍是很嚴重的事，車不能開這麼快，他一定是因為這裡是鄉下沒警察才敢這樣。」

這和我們台灣的道德觀有點不一樣，在台灣發生了這種事，大多數的人會選擇旁觀、打電話，許多群眾即使看到或聽到聲響，也不會這樣奮不顧身的跳下去，駕駛如果車上載著這麼多貨物，應該也不會棄之不顧，因為在台灣不會有路人氣到把你打死。

這天非常疲憊，因為明天是研討會，我載負責做每個人的名牌和立牌，還有每個人報告場次的海報，這裡沒有大型的輸出機，只好靠我人力手寫，寫到晚上還在寫。寫完之後只好熬夜趕自己明天的英文講稿，然後我看到夥伴們也是很努力，要睡的時候看到他們還在練舞，我想是準備明天晚上給我們的表演吧。

嘴破更嚴重了，腳上的傷口也是，而我累到沒力氣拿食物，也沒力氣塗藥。

2011/09/03(六)

這天是研討會，我和小攸還有琪琪竟然四點就自動起床開始準備和唱

歌，行程好滿。我是第二場報告的，報告的時候大盜汗和講很快，可是大家都有聽懂時在是太感動了。然後開始拉肚子。

下午有一個柬埔寨夥伴的 PAPER 用了很激烈的措詞來說；柬埔寨應該要抵制外來文化時，引起大家的熱烈討論，後來當地老師解釋，柬埔寨有 80% 是外來文化，沒有人希望自己的傳統被忽視，所有的電視節目和音樂幾乎都是外來的再改成東語，商品大多數也都是進口的，因為當地沒有產。他們很憂心傳統的文化要是沒有人保留，以後在柬埔寨所遺留的絕對都是外來文化。

研討會結束後，所有人都鬆了一口氣，因為我們都知道這天晚上是派對，竟然開了八桌，有好多賓客都來到這裡一起看表演和用餐，一個和我們一起住在教堂的舞蹈老師，也把她課堂上的小朋友帶來為我們表演，讓我們看看他們傳統的服裝和舞蹈。好美。接著就是表演的循環賽樓，我們表演完後，輪當地人表演，就這樣鬧哄哄的一個晚上，送一些賓客回家後，又大放著音樂讓我們自己跳舞，他們很努力要教我們當地的傳統舞蹈，可就是重複的舞步，一直繞著圈子，跳了大概三十分鐘有，後來他們發現我們意興闌珊時，開始放起國外的流行樂，夥伴對我們真的很好，好到不知所措。

這天派對竟然久到快十點半才結束，返房間後發現廁所塞滿，還要等很久才能洗澡，於是我便下去開始掃地，因為我知道這是最後一次幫忙一起收拾了。後來和羅還有琪琪一起看星星，我第一次注意到這裡的星星，好多好大，比起在花蓮、綠島來的更多更亮，隱形眼鏡太乾戴太久，我直接拔下來，羅說這是他第一次看到隱形眼鏡。我們就這樣坐著閒聊，因為這是最後一個留在柬埔寨的夜晚了，不想入睡。就這樣讓熬夜一次吧。

2011/09/04(日)

早上一起吃著早餐，其實我們每個人都知道即將要分別，不過都強顏歡笑的不敢感傷。收拾了行李，和每個人一一拍照留念，暫時還沒有人落淚。台灣的我們要先離開，因為班機較早，大陸的夥伴則會到達金邊過夜後隔天再回去，當我們要上車時，大陸的夥伴們開始落淚，SUKI 說著：「以後你不在，誰叫我起床啊？」曉彤也說著；「你會來香港吧？我們可以一起逛街阿。」說著說著女孩們都落淚啦。男孩們平常和我打打鬧鬧，這時也只能和我緊緊的擁抱，除了再見不敢再多說其他感傷的話。柬埔寨的夥伴們則是跟著我們一起上車，要送我們到機場，跟其它留在教堂的朋友、神父和老師道別，一個和我交情很好的高中生說著：「我以後有錢，再去台灣找你。」在車上我不敢睡，即使昨天幾乎整夜沒睡，但我深怕錯過這邊的任何一個景色，因為我知道要再看一遍，不知道是多久以後，甚至是沒有機會了。

羅和瑪莉分別坐在我的兩邊，我將我的所有東西幾乎都交給他們，帽子和手環還有衣服以及錢包，任何能給他們的，和買給他們的字典，只希望我們不會忘記彼此。儘管我知道他們明明沒什麼錢，他們還是買了禮物給我，

這是讓我又氣又感動的地方。羅坐在我旁邊開始對我唱著那些平常會對我唱的歌，我一邊聽著、一邊試圖記下這個地方的每一個小細節。

先到了機場邊的餐廳吃飯，因為韓國修士怕我們上飛機沒東西吃，去廁所的時候一直找水勺，才發現這是沖水馬桶，不需要自己舀水，我已經習慣了，這間餐廳有筷子，我差點忘記如何使用，因為在教堂裡我們都使用叉子和湯匙，還沒有離開我卻慢慢感受到許多細微的變化正在發生。

到了機場，所有台灣夥伴開始哭了起來，一開始我還強忍著，因為我最怕這種場合，還企圖要安慰大家，後來抱著夥伴們時，一陣鼻酸傳來，真的要分開了，下一次見面不知道是什麼時候，要連絡也不是那麼容易，這裡的通訊和網路並不這麼發達，從小到大沒有一次離別我哭，這次我真的大哭，哭到不能自己。要走進機場時，聽到夥伴們叫著我的英文名字說再見，我又哽噎到不行，一個在門口的中國人對我喊著：「別哭啦，下次再來就行啦。」我說：「好。」可是他不知道，要再見面是一件多難的事情，因為夥伴們之後也都會回各自的家鄉阿。

上了飛機，倒楣的我坐在窗邊，眼看著飛機發動漸漸離開那邊綠黃黃的土地，我又開始落淚，而我旁邊的琪琪和小攸早就哭得不成人形，我實在受不了就把窗戶關上，因為不想面對真的已經離開的事實，而且手邊只剩下空姐剛剛發的濕紙巾擤鼻涕，鼻子破皮。

在越南機場轉機等了一個小時，從 GATE1 一直亂晃到最底在晃回去，看到書店兜售的明信片有好多戰爭系列，但那些攝影都太過寫實血腥，實在是不敢恭維。到達胡志明市時，大家的情緒明顯已經控制住，但都沒人有敢在提起任何隻字片語，深怕一個不小心又會哭成一團。就這樣轉機回台灣，很不習慣。不習慣這裡到處都是車子和建築物，也不習慣夜晚的城市是這麼明亮，一切都還不習慣。

離別比失戀令人更加難受，因為不願開始也不願結束。

## 附錄二 訪談稿

### 附錄 2-1 神父當地工作訪談稿

訪問時間：2011/8/24 21:00-22:00

訪問地點：教堂內圖書館

訪問對象：Father Rajat

#### 教堂的工作

神父在柬埔寨主要的工作還是聖禮、聖餐、彌撒，在柬埔寨大概只有3%天主教的信徒。接下來的優先會做的工作可以分成五項：

第一項為教育，教育又可以分成三的部分，分別為協助大學生就學、協助高中及小學生教育、協助中心中的學生。目前已經協助 25 名學生就讀大學，這次參加此方案的 10 位柬埔寨大學生，其中有六位學生大學學費是由中心全額支付，另外有一位學生也是有全額的獎學金由另外一個教堂支出。教育方案大多數是協助高中生，若有高中生想升學才會再幫忙，教堂支付大學的學費每個學生每年最多為五百美元，若超過的部分需要由學生的家庭自行支出，像是現在有兩位大學生就讀醫學系每年學費為兩千五美元，剩下的兩千元便由學生家裡自己支出。而其餘就讀其他科系的大學生，學費一年大概四百到四百五美金。

大學生大部分住在鄰近大學的中心裡，他們必須每個月自付美金三十元，中心會供應生活上所需，剩下的 50%由教堂支付，大概只有 50%的家庭有能力負擔一半，有些只能負擔全部的 15%，剩下無法負擔的家庭則是提供中心一些食物（米、菜、水果）。

一開始方案主要以協助高中生為主，但神父觀察到有許多孩子的父母到泰國工作、無人照顧，所以他開始接受小學生。政府的公立學校提供免費教育到高中，但實際上在學校裡的教育，學生並不能學到什麼，所以大多數學生在下午都要在到類似補習班的地方額外上課，而那是需要付費的，大部分的學生會選擇四門課：物理、化學、數學、英文。一小時需要支付八百瑞爾，在當地是非常昂貴的，於是教堂支付每個學生三門課的學費，多餘的學費則由學生家庭自行支出，但若是功課很好的學生，教堂會支付他四門課的學費。

目前贊助的高中生有八十九位，有六十三位住在其他教堂，二十三位住在中心，三位住在小學旁邊。住在中心的高中生每年需要支付美金五十五元的生活費（食物、水電），但實際上每人每年的生活費皆超過美金兩百五十元，這裡有三種支付的方法，因應不同經濟條件的家庭，有些無法全額支付的可以付一部分錢，其餘以 50KG 的米代替，有些為 100KG，若完全無法負擔的則需要提供 125-150kg 的米。

教育的方案是以五年為一個單位，目標在於提供學生們教育機會使他們未來有更好的生活，而這個計劃則是由一個以前也受惠於教堂的學生提出，目前他是柬埔寨 international railway（可到達泰國及越南）的工程師。

第二項為健康。柬埔寨的居民生病大部分都不就診的原因有三個：一為大多數人沒有病變的概念，都會等病到動不了才會就醫；二為經濟面，沒有錢；三為交通問題，他們沒有交通工具到醫院。柬埔寨政府有供應人民保險卡，弱勢及貧窮的人就醫為免費的，但由於當地賄賂非常嚴重，沒有錢的人反而拿不到保險卡，而有錢的人則會買到保險卡。神父舉了一些他正在協助的案例：有個貧窮的女孩罹患乳癌，但她卻沒有保險卡，神父正在為她募款；有七個生了雙胞胎的媽媽，因太過貧窮而營養不良無法哺乳，所以提供她們較健康的食物。

第三項是為食物的提供。教堂提供愛滋病患者營養的食物，在柬埔寨的城市中，因為醫療廢棄物處理不當，有許多居民以撿垃圾為生，很容易因為針頭或是其他垃圾傳染病菌，加上這裡沒有節育的概念，大多數家庭都會生育很多小孩，造成愛滋病在當地的氾濫。還有每星期到監獄提供那些已經懷孕或是在監獄裡生育的母親較健康的食物，讓她們有足夠的能力哺乳，神父從 2006 年開始協助他們，2010 年的受益者有 600 人，目前則多達 1300 人。

第四項為成人教育。神父說當他攻讀完社會工作碩士後，想要做一些和他所學習的事務相關的事情。他發現有許多已經生育、組織完家庭的母親，小時候太過貧窮沒有機會接受教育，但是非常想要學習，因此他便開始教育他們。不過這個方案的執行有個問題，也就是大多數的母親在雨季的時候需要播種、收成，作一些農務的工作，所以沒空去上課，所以雨季會有很多人缺席，而乾季是他們休息的時間，又會有很多人回來上課，可是便無法連接。所以神父最近有在考慮要不要都把課程開在乾季，避免這個問題。

第五項為 empowerment 賦權，他說柬埔寨的人民很自卑，因為政治長期的動盪，他們其實對於生活感到很不安心，又有許多的 NPO 及 NGO 駐入協助他們生活，他們並不相信自己可以獨立生活，所以神父到各個村落，根據不同的環境，教導他們自給自足的方法，像是種植計畫、養殖計畫，讓他們可以種一些稻米、水果、地瓜葉等等，繁殖雞和豬，讓村莊居民可以有實物生活。

政府對於這些方案的執行是沒有限制的，沒有人會反對，目前政府非常歡迎各種國際組織，但在前一個政府時，是不准 NGO 和 NPO 駐入的，當時天主教的教會得以進行計劃是因為當時天主教的服務對象為照顧因地雷受

傷的人，所以現在還是一直有再協助因地雷受傷的人。弟兄阿爾賓德(忘記怎麼拼)會面試他們，確認他們家庭的經濟狀況，再決定哪些人可以獲得協助。

但政府並不鼓勵建造私立學校，就算蓋了之後，也將會成為公有的。所以在柬埔寨這裡沒有私立學校，神父說他現在正在嘗試，希望有天當地可以有私校。而人們在這裡喜歡從事老師和警察的工作，雖然錢很少，但是有退休金而且工作是較穩定的，在這裡有許多的工作是由 NGO 和銀行提供的。

中心的收入(income)全部都是來自於捐獻。可是現在開始不夠用了，神父想要改建這裡的男生宿舍，但是目前只籌到 50% 的錢，當地的主教承諾會支付剩下的另一半，但現在還沒有人捐贈，所以不知道何時可以動工。(這裡的男生宿舍是木頭建的高腳屋，沒有電，而且已經有蟲蛀了)現在教會買了一塊地，開始自己種一些菜及稻米，神父說希望以後可以自給自足，不要這麼依賴捐款。

附錄 2-2 當地工作方案細項表格整理

主要服務內容 及一年預定目標 及到目前為止進度

訪問時間 2011/8/27 13:00

訪問地點 Jesuit service office

受訪者 brother 阿爾賓德

表格整理 陳文嫻

Wheel chair	12months	7months
Follow up wheel chair/tricycle	233/40	225/40
Repair wheel chair /tricycle	170/30	38/9
Change wheel chair /tricycle	30/5	11/3
Distribute wheel chair /tricycle	20/5	9/2
Banteay prieb student use & unused skill	16/5	15/4
Survey housing/interview handic.	10/80	4/3,50
Survey schooling assist./bicycle handic. student	50/5	40/2
Development		
House of handicapped/ house of poor	10/8	8/5
Road	1300m	1150m
Toilet of handicapped	10	7
Loan for farming/ emergency rice	30F/160F	30/100
Help pack of handicapped / poor	10/3	3/1
Follow up cow bank last year	23	24
Health		
Handicapped patient	10	5
Poor patient	6	4
Crutch	10	3
Water filter	10	4
Milk for baby	10	4
Soap(Mosbar, Licebar, Scabies bar)	400/600	211/148
education		
Build school/ school repair	1/1	1/1
Mobile library/ librarian meeting	15/4	15/3
Scholarship/ rice scholarship	37/6	37/6

Bicycle for handic. / poor student	10/20	3/24
Pack for handic. And poor student(plant trees)	115/476	0/148
Pre school/teacher training of JS school	4/4	3/2
Advocacy on air	6	4

補充：

輪椅方案對象為因地雷受傷之民眾，但會針對受傷的人進行訪談及家庭訪視，確認家庭經濟條件，再決定是否給予協助。

牛奶計畫主要對象為雙胞胎的母親，在柬埔寨有非常高的機率為雙胞胎，而貧窮的家庭母親通常沒有足夠的養分哺乳，方案通常都是買牛奶給小孩喝，家庭便能夠把錢用於其他民生所需。

教育方案會進行嚴格的篩選，被挑上的孩子必須要專心的念書(不能去工作)，不然就會把資源讓給其他想念書的小孩。

牛的方案為，每家庭分配一隻牛，而牛的繁衍第一隻歸教會、第二隻歸家庭、第三隻歸教會，第四隻以後都歸家庭。而屬於教會的牛隻則用來再分配給其他家庭繁衍。這是希望能夠教導人民自己獨立生活不需要仰賴外來協助。

## 參考書目

Polanyi, Karl

1957/1999。《鉅變：當代政治、經濟的起源 (The Great Transformation: The Political and economic Origins of Our Time)》。黃樹民、石佳音與廖立文 (合譯)。遠流出版事業股份公司。

Giddens, Anthony

1971/1989。《資本主義與現代社會理論：馬克思、涂爾幹、韋伯 (Capitalism and Modern Social Theory: An Analysis of the Writings of Marx, Durheim and Weber)》簡惠美譯。遠流出版事業股份公司。

Simmel, Georg

1905/2001。《時尚的哲學 (The Philosophy of Fashion)》。費勇、吳燕 (譯)。文化藝術出版社。

Swedberg, Richard

2003/2007。《經濟社會學原理 (Principles of Economic Sociology)》。周長成等 (譯)。台北市：遠流。

Braudel, Fernard

1982/2000。〈為市場定位 (Civilization and Capitalism 15-18 Century)〉，收錄於《反市場的資本主義》。許寶強、渠敬東 (選編)。Oxford University Press 2000。

Sablins, Marball

1968/1998。〈原初豐裕社會 (The Original Affluent Society)〉，收錄於《發展的迷思》。許寶強、渠敬東 (選編)。Oxford University Press 2000。

Neuman, W. Lawrence

1997/2000。《社會研究方法－質化與量化取向 (Social Research Method: Qualitative and Quantitative Approachs)》。朱柔若 (譯)。台北市：揚智文化。

鄭勝分

2005。〈歐美社會企業發展及其在臺灣應用之研究〉。國立政治大學公共政治學系博士論文未出版。

2007。〈社會企業的概念分析〉，收錄於《政策研究學報》第七期：65-108。

2008。〈社會企業，市場、公共政策與公民社會的交叉點〉(專書評論)，收錄《公共行政學報》第 27 期：199-206。

潘美玲、張維安

2003。〈經濟行動與社會關係：社會自我保護機制的研究〉，收錄於《台灣社會學刊》，第 30 期：51-88。

2011。〈流離的道德經濟：流亡印度的藏人毛衣市場與協會〉，收錄於《台灣社會學刊》，第 46 期：1-55。

胡哲生、張子揚

2009。〈社會企業創業議題：社會創新與管理融入〉，收錄於《創業管理研究》，第四卷第四期，85-105。

呂朝賢

2008。〈社會企業與創業精神：意義與評論〉，收錄於《國立政治大學社會學報》第 39 期：81-117。

吳宗昇

2011。〈教會與社會：台灣儲互社的宗教、群族與貨幣網絡分析(1964-1997)〉，收錄於《輔仁社會研究》創刊號：73-104。

蕭新煌、官有桓、陸宛蘋主編

2009。《非營利部門：組織與運作》。台北市：巨流。

蔡欣達

2006。〈台灣天主教會社會服務發展之探討〉。國立中正大學社會福利研究所碩士論文。

黃欣怡

2005。〈隆田基督長老教會的成立與發展〉。國立成功大學歷史研究所碩士論文。

蔡志強

2010。〈弱勢資本家—以利益的觀點分析台灣社會企業〉。天主教輔仁大學社會學系碩士論文。